



**BUONFIGLIO FUNERAL HOME**  
PAUL BUONFIGLIO AND SONS

- ▷ Funerales
- ▷ Cremaciones
- ▷ Repatriaciones

Estamos disponibles las 24 horas del día, todos los días.

**Funeraria Buonfiglio**  
128 Revere St Revere, MA, 02151  
**781-951-2401**  
**Buonfiglio.com**

# EL MUNDO

## BOSTON

**Greater Boston** Edición No. 2623  
Jueves 3 de Agosto, 2023

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

f t i in s @elmundoboston



# Cierre de 12 días de las Líneas Naranja y Verde

▶ Trabajos de reparación en el garaje del Government Center comenzaron el 29 de julio.

LOCALES »

PAG. 4

## Tres días de exitoso Festival puertorriqueño



12-13

José Rivera Adrovet, reconocido comunicador puertorriqueño, fue el gran mariscal del desfile que presidió la alcaldesa Michelle Wu.



PAG. 6

## Gran Convite Internacional Banilejo en Boston

Después de tres años por la pandemia volvió a llenar el Stony Brook Park de Jamaica Plain.



## Lawrence en Festival Nacional del Coco

Alcalde Brian DePeña viajó a la República Dominicana de vacaciones, pero fue invitado a participar de ese gran evento en la ciudad de Nagua, ubicada en la parte noreste del país caribeño.

PAG. 14



## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# Mirando el Perú

## Celebró sus Fiestas Patrias sin caos ni violencia

En los días de aniversario volé al Perú para cubrir la vociferada marcha llamada "La tercera toma de Lima" que tenía como propósito generar caos y violencia en Perú y pedir la renuncia de la presidenta Dina Boluarte el 28 de julio, día de celebración de los 202 años de Independencia del país sudamericano. Nada de eso ocurrió, no hubo muertos, heridos ni renuncia, salvo algunas escaramuzas de grupos de manifestantes con la policía, en la Avenida Abancay, en Lima.

La anunciada "Toma de Lima" no tuvo la respuesta esperada por las organizaciones y colectivos de izquierda que exigen la renuncia de la presidenta Boluarte y la convocatoria inmediata de elecciones para renovar el Ejecutivo y el Congreso. Nada de eso va a pasar, aparentemente todo va a quedar igual hasta el final de su mandato, en el 2026.

En su primer mensaje a la nación, Boluarte estuvo de lo más tranquila en el Palacio Legislativo leyendo 72 páginas de un discurso catalogado como el más extenso en la historia reciente,

dando cuenta de sus logros desde que asumió la presidencia hace 8 meses tras el fallido golpe de Estado que dio Pedro Castillo, que lo llevó a estar investigado y preso en el penal Barbadillo.

Boluarte que es la primera mujer presidenta del Perú anunció "un chorro" de inversiones en salud, educación, agricultura y en otras áreas del país y pidió perdón a los deudos de las víctimas que resultaron de las protestas tras asumir el cargo en diciembre último.

"Fallecieron 61 civiles, 49 en enfrentamientos directos con las fuerzas del orden y 11 en el curso de bloqueos de vías. En esas circunstancias murieron también 7 efectivos de las fuerzas del orden - 1 policía y 6 militares-. Declaro nuevamente - y con mucho dolor - que el saldo de víctimas y heridos es un lamentable resultado que nadie quiso", dijo Boluarte.

Lima estuvo rodeada

de policías en previsión de alteraciones del orden mientras hablaba la presidenta Boluarte. En la avenida Abancay, cerca al Palacio Legislativo, grupos de manifestantes agredieron a periodistas y policías buscando una reacción violenta. Nada de eso ocurrió.

Boluarte siguió hablando del peor flagelo que tiene a los peruanos de cabeza, la delincuencia. Dijo que a la fecha "más de 6,200 bandas y 77 organizaciones criminales han sido desarticuladas", señalando que de enero a junio se han ejecutado cerca de 110 mil operativos que permitieron la captura de más de 37 mil requisitoriados por la justicia; la detención de 136 mil ciudadanos

queremos ver más 'malditos Cris' en las calles, el criminal venezolano que fue abatido por la policía. 'A efectos de frenar la acción delictiva cometida por extranjeros en nuestro país, anuncio que incorporaremos, en el Código Penal, como pena restrictiva, la figura de la expulsión, en casos de flagrancia. De esta manera, cubriremos un vacío que existía en nuestra legislación'.

Dentro de ese contexto, Boluarte quiere expulsar a los extranjeros que hayan sido condenados a una pena suspendida o condicional.

El 29 de julio y como fin de fiestas, la presidenta Boluarte asistió a su primera y tradicional Gran Parada y Desfile



sospechosos de haber cometido delitos; así como de más de 10 mil extranjeros involucrados con la delincuencia y el crimen.

Cuando se refirió a los extranjeros, Boluarte dijo "no

Cívico Militar que incluyó la presentación de grupos de baile de las diferentes regiones del Perú.

¡Sigamos cuidándonos! Sin salud mental, no hay salud.

## CHISTES DE LA SEMANA...

-¿Papi, te gusta la fruta cocida?  
-Claro que sí hijo  
¿Por qué lo preguntas?  
-¡Porque el huerto se está quemando!

-----  
Entra Pepito a un restaurant y pregunta:  
-¿Es un restaurante de comida rápida?  
-Sí, tome la cuenta.

-----  
En plena clase, la profesora le pregunta a Pablo  
-¿Qué planeta va después de Marte?  
-Yo creo que miércoles señorita.

-----  
Pepito llega corriendo a su casa y dice:  
-Papá, papá me ha picado una serpiente. El padre sorprendido le responde:  
-"¿Cobra?"  
No, ¡es gratis!

-----  
El condenado a muerte espera la hora de ejecución, cuando llega el sacerdote:  
-Hijo, traigo la palabra de Dios para ti.  
-Pierde el tiempo padre. Dentro de poco voy a estar con él, quiere que le lleve algún encargo.



Experiencia  
Profesionalismo  
y Prestigio EN LA  
COMUNIDAD  
NOS RESPALDA

### ALGUNOS DE NUESTROS SERVICIOS:

- \* Defensa de Deportación en Cortes
- \* Asilo
- \* Cancelación de Deportación
- \* Residencia por matrimonio
- \* Visas juveniles
- \* Fianzas para personas en detención



**LLAMA AHORA!**

**+1 857-277-1067**

info@morenoimmigration.com

SÍGUENOS EN NUESTRAS REDES SOCIALES

morenoimmigration.com @morenolawboston

# Cosecha Massachusetts

## Requisitos para la licencia de conducir en Massachusetts



**\*\*Esta ley entrará en vigor el 1 de Julio de 2023\*\***

### Documentos:

1. Dos (2) pruebas de identidad vigente
  - Passaporte o Matrícula Consular
- Y**
- Uno (1) de los siguiente
  - Certificado de nacimiento - original o copia jurada
  - Licencia de conducir de EEUU o de otro país
  - Certificado de matrimonio o sentencia de divorcio **solo de EE.UU.**
2. Una (1) prueba de residencia (direccion) en Massachusetts
  - contrato de arrendamiento de hogar
  - biles: gas, electricidad, telefono, internet, hospital, agua, cable, seguro del carro
  - colias de cheque, estado de cuanta del banco
3. Prueba de que no tiene Numero de Seguro Social
  - Declaracion juramentando que no tiene un numero de seguro social frimada el mismo dia de la cita en motores y vehiculos
  - Declaracion firmada y notarizada por un notario juramentando que no tiene un numero de seguro social
  - carta de negacion del departamento de Seguro Social

### Pruebas:

1. Examen escrito y el examen de la vista
2. Prueba de conducir

### Como preparar:

#### Ahora

- Decidir qué documentos piensa presentar y que esten vigentes
- Obtener traducciones certificados de documentos que no estén en inglés
- Si tiene una licencia de otro estado y tiene multas, se tienen que pagar antes te aplicar
- Empieza a estudiar el Manual De Conductor



¡El corredor de seguros que habla tu idioma!

**(508) 603-6777**

[brzinsurance.com](http://brzinsurance.com)

[f BRZ Insurance](#)

[@brzinsurance.es](https://www.instagram.com/brzinsurance.es)

107 Concord St,  
Framingham, MA 01702



# Cierre de 12 días en las Líneas Naranja y Verde

El cambio de servicio de 12 días en las líneas naranja y verde para el trabajo en el garaje del Government Center comenzó el 29 de julio.

Debido a la continua demolición del Government Center Garage por parte del desarrollador privado HYM Construction, la MBTA anuncia cambios en el servicio de Orange y Green Line en el área del centro de Boston durante 12 días del 29 de julio al 9 de agosto:

Los trenes de la Línea Naranja pasarán por alto la estación de Haymarket. Los pasajeros deben salir en North Station o State, a menos de media milla de Haymarket (o una caminata de

cuatro a ocho minutos), y viajar al área de Haymarket, según recomendaciones de la MBTA.

El servicio de la Línea Verde se suspenderá entre la Estación del Norte y la Estación del Centro del Gobierno, y en su lugar se les pedirá a los pasajeros que caminen entre estas estaciones: el Centro del Gobierno, Haymarket y la Estación del Norte están a menos de media milla entre sí (alrededor de cinco a 10 minutos a pie). La distancia entre Government Center y North Station es de

aproximadamente tres cuartos de milla (aproximadamente 13 minutos a pie).

También se recuerda a los pasajeros que las conexiones de la Línea Naranja/Línea Verde también se pueden realizar a través de Winter Street Concourse, que conecta las estaciones de Park Street y Downtown Crossing.

Las camionetas de accesibilidad también estarán disponibles para el transporte a pedido: los pasajeros de las líneas naranja y verde deben solicitar información y asistencia al personal de MBTA.

Para obtener más información, visite [mbta.com/alerts](http://mbta.com/alerts) o conéctese con la T en Twitter @MBTA y @MBTA\_CR, Facebook /TheMBTA, Instagram @theMBTA o TikTok @thembta.

## Avanzan trabajos en Túnel Sumner de Boston

Los trabajos de reparación del túnel Sumner de Boston continúan a ritmo acelerado estimándose que terminen antes del 31 de agosto para beneficio de todos sus usuarios.

El proyecto está a mitad de camino y, según los directivos de la MBTA, el progreso aparentemente va bien con muy pocas sorpresas.

Los funcionarios estatales de transporte aseguraron que el proyecto está a tiempo y que el Sumner estará listo para reabrir el 31 de agosto.



## Tienda CharlieCard cambia temporalmente de ubicación

Desde el 27 de julio atiende en el edificio de transporte estatal en 10 Park Plaza.

La MBTA anunció la reubicación temporal de la tienda CharlieCard

del vestíbulo de Downtown Crossing al edificio de transporte estatal ubicado en 10 Park Plaza en Boston. La ubicación emergente temporal está

abierta para los pasajeros desde el jueves 27 de julio y se encuentra en el segundo nivel dentro de la Sala de conferencias 6. El edificio de transporte estatal está ubicado a una cuadra de la estación Boylston de la línea verde y del barrio chino de la estación de la línea naranja.

Por seguridad y comodidad de los pasajeros y empleados, la MBTA cerró temporalmente la tienda CharlieCard dentro de la explanada de Downtown Crossing debido a un problema de mantenimiento del aire acondicionado dentro de la tienda.

Bajo la dirección del Gerente General Phil Eng, la MBTA equipó rápidamente la tienda emergente

con una infraestructura segura, equipos informáticos y áreas de descanso para los pasajeros. La señalización y la orientación se agilizaron y se diseñaron, imprimieron y desplegaron de inmediato dentro del edificio de transporte para dirigir a los pasajeros a la tienda temporal.

El Edificio de Transporte del Estado incluye entradas accesibles, ascensores y escaleras mecánicas que conducen al segundo nivel.

En la tienda emergente, los pasajeros pueden acceder a los mismos servicios disponibles en la tienda permanente:

- Compra y acceso a pases;
- Reemplazo de CharlieCards dañadas o vencidas;
- Agregar crédito a cuentas RIDE;
- Solicitar y procesar cambios de nombre en Senior CharlieCards, pases de acceso al transporte (TAP) o pases de acceso para ciegos.

La tienda emergente estará abierta durante el mismo horario que la tienda CharlieCard permanente. Hay más información disponible en [mbta.com/CharlieCardStore](http://mbta.com/CharlieCardStore).

MBTA se disculpa por las molestias y agradece a los pasajeros por su paciencia mientras MBTA trabaja para solucionar el problema.



Las personas que compran una vivienda por primera vez\* obtienen un descuento de

## \$500 en los costos de cierre de la transacción.

\* En las solicitudes del préstamo, al menos una persona que no ha sido propietaria de un inmueble que habita como vivienda principal en los tres años previos a la solicitud del préstamo es considerada un comprador por primera vez. Todos los préstamos están sujetos a aprobación del crédito. Para calificar para esta promoción, los préstamos deben tramitarse a partir del 3 de abril de 2023 y la transacción debe cerrarse a más tardar el 30 de septiembre de 2023.

**EB** Enterprise Bank

Member  
FDIC

[EnterpriseBanking.com/FTHB](http://EnterpriseBanking.com/FTHB) | 877-671-2265 | NMLS# 449369





# Estamos cambiando el camino Cobramos por aguas pluviales

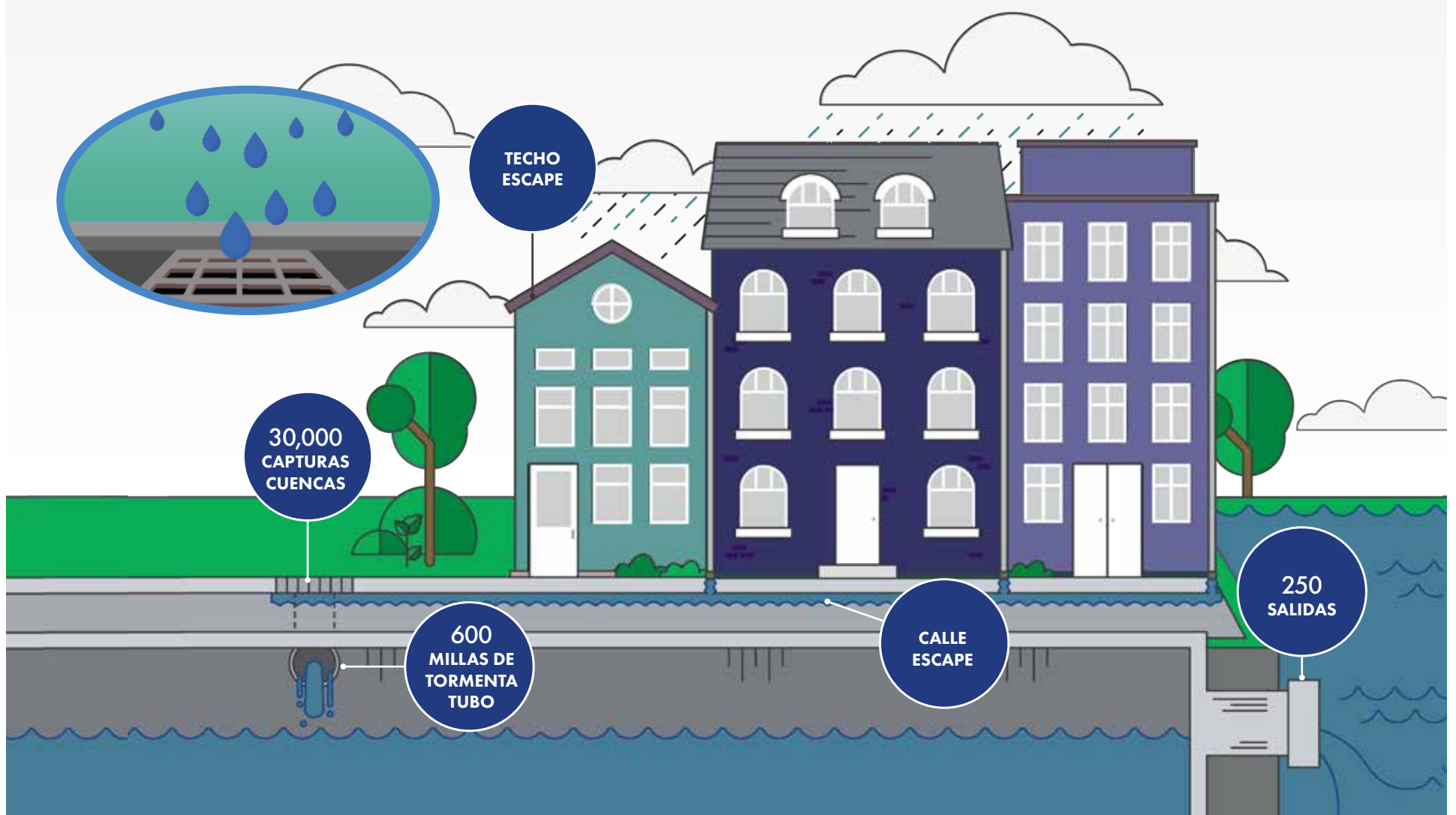
¿Qué es el agua de lluvia?

¿Y cómo se convierte en una fuente de contaminación?

La escorrentía de aguas pluviales es agua de lluvia o de deshielo que no penetra en el suelo. Como el agua de lluvia que fluye sobre superficies duras (impermeables), recoge basura, sedimentos y contaminantes como aceite de motor y fertilizante. Las superficies impermeables como techos, patios, calzadas, estacionamientos y aceras evitan que el agua se absorba en el suelo. Las aguas pluviales no se tratan, por lo que estas superficies permiten que más contaminantes entren en las vías fluviales locales. La siguiente imagen muestra un paisaje urbano de Boston y las características de nuestro sistema de aguas pluviales.

El próximo año, la Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston lanzará una red de aguas pluviales ampliada, programa que satisface una necesidad elevada de inversión en infraestructura de aguas pluviales y soluciones verdes. El programa incluirá la creación de un cargo por aguas pluviales separado propuesto y créditos/subvenciones para clientes que trabajan para reducir la escorrentía de aguas pluviales de su propiedad.

**Para obtener más información, visite: [www.bwsc.org/stormwater](http://www.bwsc.org/stormwater)**





# ➤ Después de 3 años de ausencia por la pandemia Gran Convite Internacional Banilejo en Boston

Miles de banilejos de todas partes de Massachusetts y de otros estados se dieron cita en Stony Brook Park en Jamaica Plain para mantener vivas sus tradiciones y valores culturales.

Después de 3 años de ausencia por el COVID-19, el Convite Internacional Banilejo volvió a vibrar en Boston con una de las más grandes participaciones de banilejos residentes en Massachusetts y en otros estados de la Unión Americana. "Esto es histórico", dijo Jackeline Peguero, una de las más reconocidas activistas y organizadora de esta gran festividad de los inmigrantes de Baní, capital de la provincia de Peravia.

"La idea de celebrar el Convite Banilejo surge por la necesidad de reunir a la familia banileja en el exterior para mantener vivas nuestras tradiciones y valores culturales", dijo entusiasmada Peguero que se confundió en un abrazo farteno con muchos de los asistentes. Dedicado a la Alianza Banileja, este tradicional evento reunió

en Stony Brook Park de Jamaica Plain en Boston a unos 18,000 banilejos de todas partes del mundo, según estimó la activista.

El Convite contó con la presencia de varios grupos culturales de la provincia Peravia, entre ellos El Ballet Folclórico del ayuntamiento de Baní, el Grupo Califé, Los

Chuineros del Cañafistol, Tochy Roba La Gallina, Grupo de palos

PERAVIA y la orquesta de Onassis Templario.

Las autoridades banilejas y de Boston estuvieron presentes entregando varios reconocimientos a comerciantes y personalidades del área.

Entre ellos figuraron Rafael Soto (Ariro), Carmen Guzmán, Julián Zapata, Manuel Pozo De Café Santo Domingo y la concejal de Boston originaria de Baní, Julia Mejía.

Entre los invitados especiales destacó el director del Instituto del



Dominicano y Dominicana en el Exterior (INDEX BOSTON), Oscar Guerrero, quien estuvo

acompañado con miembros de la directiva de su institución.



# ¿Tiene casa propia? ¿Alquila? Eversource puede ayudarle a consumir menos energía.

Ya sea que alquile o tenga casa propia, climatizar su hogar puede ayudarle a consumir menos energía y sentirse más cómodo durante todo el año. Para eso está Eversource. Además, podría calificar para obtener descuentos y ayuda adicionales. Consumir menos energía y vivir más cómodamente es una decisión inteligente. Al climatizar su hogar puede lograrlo. No espere más y comience hoy.



Obtenga más información  
en [eversource.com](https://eversource.com)

## EVERSOURCE

El proveedor de eficiencia energética #1 en la nación





## La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno  
info@morenoimmigration.com  
www.morenoimmigration.com

# Nueva iniciativa legal en entre México y Estados Unidos sobre migración

Esta semana hubo reuniones en México entre el presidente Andrés Manuel López Obrador y una Delegación de Estados Unidos liderada por la Asesora de Seguridad Nacional de la Casa Blanca, Elizabeth Sherwood-Randall. Estados Unidos está tomando medidas adicionales para ampliar el acceso a vías migratorias seguras, ordenadas y legales. El 29 de julio, la Casa Blanca anunció su pleno apoyo a un espacio internacional multipropósito que el Gobierno de México planea establecer en el sur de México para ofrecer nuevas opciones de refugio y trabajo para las personas más vulnerables que se encuentran actualmente en el país.

También la Casa Blanca se comprometió a aceptar referencias para el reasentamiento de refugiados de individuos calificados provenientes de Cuba, Haití, Nicaragua y Venezuela que ya se encuentren en México.

El presidente Biden ha ampliado significativamente las vías legales hacia Estados Unidos, en línea con los objetivos de la Declaración de Los Ángeles sobre Migración y Protección. El gobierno de Estados Unidos alienta a los migrantes

a utilizar estas vías legales en lugar de poner sus vidas en manos de peligrosos traficantes y contrabandistas. De acuerdo con las leyes de Estados Unidos, aquellos que busquen ingresar ilegalmente a Estados Unidos seguirán enfrentando consecuencias graves, incluyendo la deportación, posible enjuiciamiento penal y prohibición de reingreso.

Este nuevo enfoque conjunto demuestra el compromiso de ambos países por abordar la migración de manera justa y responsable, garantizando la protección de los derechos humanos y ofreciendo soluciones viables para aquellos que necesitan refugio y oportunidades de empleo. La creación del espacio internacional multipropósito es un paso importante hacia adelante en esta dirección y marca un hito en la relación bilateral entre México y Estados Unidos.

Como siempre es un gusto poder mantenernos informados y continuar ser parte de la comunidad. Si usted quiere solicitar a un familiar es muy importante que se asesore, llámenos a nuestra oficina para agendar una consulta con nuestro equipo de abogados 857-277-1067.

Los invito a mantenerse informados acerca de leyes de inmigración siguiéndonos en nuestras redes sociales:   @MorenoLawBoston

Si está listo para ser propietario de su vivienda, deje que Needham Bank le abra la puerta.



No hay nada como ser propietario de una vivienda. Confíe en nosotros: hemos ayudado a miles de personas a experimentarlo.

Así que llámenos para asociarse con un agente de préstamos que trabajará con usted para encontrar financiación adaptada a sus necesidades únicas y estará con usted desde la solicitud hasta el cierre. Ofrecemos atractivos programas para compradores de vivienda por primera vez. Plazos flexibles. Y múltiples programas hipotecarios tradicionales fijos y variables. Su futuro llama a la puerta. Abramos la puerta.

Para obtener más información, póngase en contacto con María Ramos, NMLS #1435487 en 781-912-3533, o visite [NeedhamBank.com/home](https://www.needhambank.com/home).

**Needham Bank**  
What can we help you build?  
Miembro FDIC | Prestamista de vivienda equitativa | Miembro DIF



## “CowParade New England”

Presentado por Herb Chambers regresa para reconocer el 75 aniversario de Jimmy Fund.

Fotos por Debbie Gravina Photography.

El Fondo Jimmy del Dana-Farber Cancer Institute está celebrando 75 años de progreso e impacto con una nueva recaudación de fondos denominada “CowParade New England” presentada por Herb Chambers. Setenta y cinco esculturas de vacas únicas se exhiben de manera destacada en puntos de referencia en todo el Gran Boston desde el 24 de junio hasta el 4 de septiembre. Se alienta a los visitantes de todas las edades, incluidos residentes y turistas, a visitar tantas vacas como sea posible. Actualmente, las vacas están disponibles para patrocinio y las vacas seleccionadas se subastarán en agosto en beneficio del Fondo Jimmy, que apoya la investigación y el cuidado del cáncer en el Instituto.

Durante varios meses, muchos artistas habían estado transformando sus vacas en piezas de arte en VDA Inc., una agencia de diseño de eventos y marketing en Somerville, Massachusetts. Otros artistas pintaron en casa o en estudios en toda Nueva Inglaterra. Artistas prominentes y emergentes, con edades comprendidas entre los 11 y los 80 años y de diversos orígenes, han estado trabajando arduamente. Crearon obras maestras únicas utilizando una amplia gama de medios, desde pintura acrílica y en aerosol hasta mosaicos, metal y materiales reciclados.

“Estamos agradecidos con nuestros seguidores, patrocinadores, artistas locales y generosos donantes de Jimmy Fund por hacer que esta celebración cobre vida”, dijo Suzanne Fountain, vicepresidenta de Jimmy Fund. “Este evento destaca a las comunidades de Nueva Inglaterra que han

apoyado a Jimmy Fund durante sus 75 años, demostrando que todos somos Jimmy y que, juntos, podemos continuar con nuestra misión de desafiar el cáncer”.

“Las compañías de Herb Chambers están encantadas de continuar nuestra asociación de larga data con Dana-Farber y Jimmy Fund como patrocinador principal de ‘CowParade New England’. Este evento único seguramente traerá mucha alegría a nuestra comunidad y al mismo tiempo recaudará fondos para una gran causa”, agregó Fountain.



CowParade es el evento de arte público más grande y exitoso del mundo con 105 eventos en los últimos 24 años en más de 80 ciudades internacionales. Más de 15.000 artistas han participado en CowParade en todo el mundo. La instalación de arte transformador presenta esculturas de vacas de tamaño natural que son pintadas a mano por una variedad de artistas para exhibición pública y ventas en beneficio de organizaciones locales sin fines de lucro.

Este evento regresa al área de Nueva Inglaterra por primera vez desde 2006, cuando recaudó \$1.1 millones para Jimmy Fund. El CowParade New England de este año es posible gracias al apoyo de sus patrocinadores hasta la fecha, incluido el patrocinador de presentación Herb Chambers, así como Coca-Cola, fairlife, HomeGoods, OOFOS, Bond Brothers, Bonhams Skinner y Jordan's Furniture, el patrocinador de Boston Common Pasture. Las oportunidades de patrocinio todavía están disponibles. Visite [cowparadenewengland.org](https://www.cowparadenewengland.org) para aprender cómo unirse a la manada y poseer una de las esculturas de arte.

“Estamos emocionados de que CowParade regrese a Boston este año en asociación con Jimmy Fund”, dijo Ron Fox, vicepresidente senior de CowParade. “Las vacas han demostrado ser un lienzo mágico para artistas de todo el mundo. Cuando los artistas de CowParade New England hayan terminado de pintar las 75 vacas del evento, su trabajo colectivo reflejará bellamente a la comunidad de Boston y Nueva Inglaterra”.





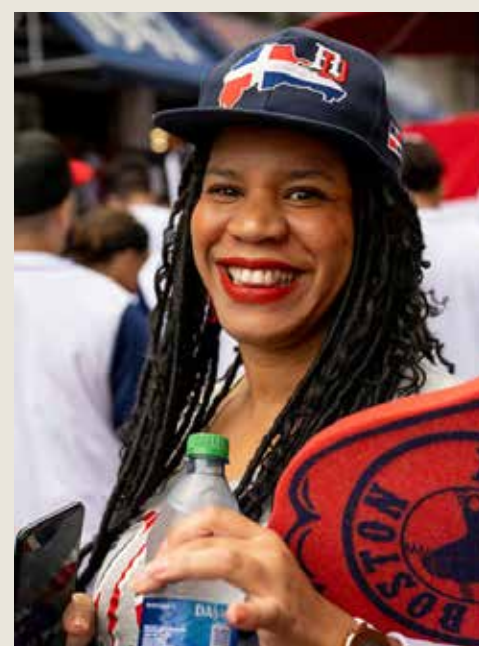
LOS MEDIAS ROJAS DE BOSTON  
NOCHES CULTURALES

# CELEBRACIÓN DE LA REPÚBLICA DOMINICANA

7:10 PM  
JUEVES, 10 DE AGOSTO



EXCLUSIVA CAMISETA  
DOMINICANA  
DE LOS MEDIAS ROJAS  
CON COMPRA DE BOLETOS



PARA COMPRAR TUS BOLETOS, VISITA: [REDSOX.COM/DOMINICAN](https://www.redsox.com/dominican)



## La Política de Traducción del RMV



Hay varios documentos que debes llevar a tu cita para obtener tu licencia de conducir. Estos documentos incluyen:

- ▶ Prueba de identidad y fecha de nacimiento.
- ▶ Estado de número de Seguro Social.
- ▶ Residencia en Massachusetts.

Para ver una lista completa de los documentos aceptables, consulta la Lista de Verificación de Documentos para la Licencia de Conducir de Clase D o M Estándar.

### Requisitos de Certificación de Traducción:

Si alguno de los documentos requeridos no está en inglés,

el RMV requerirá que el documento venga acompañado de una traducción al inglés. Las traducciones deben estar certificadas por uno de los siguientes:

- Proveedor de servicios de

traducción

- Un profesor bilingüe de una universidad acreditada de Massachusetts, universidad o escuela de idiomas privada
- Un notario público bilingüe
- El consulado local del país de

origen del documento

**NOTA: No todos los consulados ofrecen servicios de traducción. Asegúrate de confirmar con el consulado antes de elegir esta opción.**

- La Asociación

Estadounidense de Traductores (la asociación nacional de traductores e intérpretes profesionales)

- Organización comunitaria
- Agencia gubernamental de EE.UU. (estatal o federal)
- Agencia municipal de Massachusetts
- Organización sin fines de lucro

Tanto la traducción como la certificación deben imprimirse en el papel con membrete de la entidad certificadora. El RMV tiene una plantilla en línea en <https://www.mass.gov/doc/translation-certification-format/download>.

### Las certificaciones deben incluir la siguiente información:

- Nombre del traductor (impreso)
- Fecha
- Dirección completa del traductor
- Número de teléfono o dirección de correo electrónico del traductor
- Firma del traductor
- Una declaración de las acreditaciones del traductor
- Una declaración que afirme la integridad y precisión del documento
- Identificación del documento traducido y del idioma.

## Transfiere tu licencia de otro estado a Massachusetts

Si tienes una licencia de conducir de otro estado, puedes convertirla en una licencia de conducir de Massachusetts en tres pasos:

**Paso 1** Visita [Mass.Gov/ID](http://Mass.Gov/ID) para decidir qué tipo de licencia necesitas: una licencia de conducir REAL ID (válida para identificación federal) o una licencia de conducir estándar de Massachusetts (que no se puede utilizar con fines de identificación federal).

**Paso 2** Visita [Mass.Gov/myRMV](http://Mass.Gov/myRMV) para iniciar tu solicitud en línea y programar una cita.

**Paso 3** Lleva todos los documentos requeridos y la solicitud en línea completada a tu visita programada en un Centro de Servicio del RMV. Todos los documentos deben ser originales y cada documento no puede utilizarse para demostrar más de un requisito. Puedes pagar tus tarifas en efectivo, cheque, giro postal, tarjeta de crédito y tarjeta de débito. Dado que los métodos de pago varían según la ubicación, verifica qué se acepta en el lugar que visitarás.

Además de tu licencia de otro estado, los documentos para obtener una licencia estándar de Massachusetts incluyen:

- Prueba de identidad y fecha de nacimiento.
- Prueba de residencia en Massachusetts.
- Prueba de estado de Seguro Social.

Para ver una lista completa de los documentos aceptables, consulta la Lista de Verificación de Documentos para la Licencia de Conducir de Clase D o M Estándar.

Ten en cuenta que los requisitos pueden variar para los solicitantes. Por ejemplo, los requisitos son

diferentes para cualquier persona menor de 18 años y para personas con licencias de Canadá, México o un territorio de EE.UU. (incluyendo Puerto Rico).

▶ Si tienes menos de 18 años, deberás convertir tu certificado de educación vial o completar la educación vial en Massachusetts.

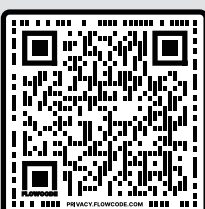
▶ Las personas con licencias de Canadá, México o un territorio de EE.UU. (incluyendo Puerto Rico), deben presentar un historial de conducción que no tenga más de 30 días. Si tu historial no está disponible en inglés, el RMV puede requerir que la documentación venga



acompañada de una traducción certificada. Existen varias formas de proporcionar una traducción certificada. **Para obtener información más detallada, visita [www.Mass.Gov/ID](http://www.Mass.Gov/ID) y selecciona "Más información".**

▶ **Más información: [Mass.Gov/RMV](http://Mass.Gov/RMV)**

Aprende más, visita [www.Mass.Gov/WFMA](http://www.Mass.Gov/WFMA) o llama al 857-368-9362



Tu camino hacia adelante

**LA LEY DE MOVILIDAD LABORAL Y FAMILIAR ES UN GRAN BENEFICIO PARA LA SEGURIDAD DE NUESTRA COMUNIDAD Y ECONOMÍA.**





► **Concejal de Boston Tania Fernandes Anderson**

# Culpable de una violación de ética

► **Empleó a su hermana y a su hijo como personal de su oficina en el Concejo de la ciudad**

Fernandes Anderson nombró a su hermana directora de servicios a los constituyentes poco después de su elección como concejal del Distrito 7 en 2021, luego aumentó su salario por \$5,000 y le otorgó un bono de \$7,000 en junio de 2022, según la investigación de la comisión de ética.

Ese mes, también contrató a su hijo como gerente de su oficina y luego aprobó un aumento de \$18,000 para él 15 días después.

*"La ley estatal claramente prohíbe a los altos funcionarios de la ciudad a participar en este tipo de comportamiento, específicamente cuando miembros de su familia inmediata tienen un interés financiero o económico",* dijo la comisión en un comunicado.

Tania Fernandes Anderson, colega de Kendra Lara, Ed Flynn, Michael Flaherty, Ricardo Arroyo, Ed Flynn, entre otros, ha sido encontrada culpable de una violación de ética por emplear a su hermana e hijo en su personal, según la Comisión de Ética del Estado.

Fernandes Anderson acordó pagar una multa civil de \$5,000 por el conflicto de intereses.



► **Vicepresidenta Kamala Harris y la alcaldesa de Boston**

# Convención Nacional Anual de la NAACP

La vicepresidenta Kamala Harris y la alcaldesa de Boston, Michelle Wu, se unieron en la 114a Convención Nacional Anual de la NAACP que se celebró en Boston desde 1982.

Harris exhortó a resistir los esfuerzos de disminuir los derechos duramente logrados y animó a la audiencia a "no solamente registrarse para votar sino luego salir a votar".

Harris es la primera mujer, negra y surasiática en servir como vicepresidenta.

La histórica convención culminó después de 4 días

de oradores, actividades y conferencias importantes sobre la diversidad y los logros y retos que



enfrenta la comunidad afroamericana en Boston y los Estados Unidos.

La alcaldesa Michelle Wu fue la coanfitriona de la convención de cinco días que reunió asistentes de todo el país para votar sobre políticas, organizar talleres y honrar la cultura y las experiencias negras.

La alcaldesa Michelle Wu dio la bienvenida a todos los asistentes a la NAACP como coanfitriona de la 114.ª Convención Nacional con la sucursal de la NAACP en Boston. Este año, el tema de la convención fue "Prosperando juntos", lo que refleja el compromiso de la NAACP de animar a las comunidades negras y celebrar la resiliencia frente a los esfuerzos externos para restringir los derechos de las personas de color.

La alcaldesa Wu asistió a los eventos de la convención durante todo el fin de semana.

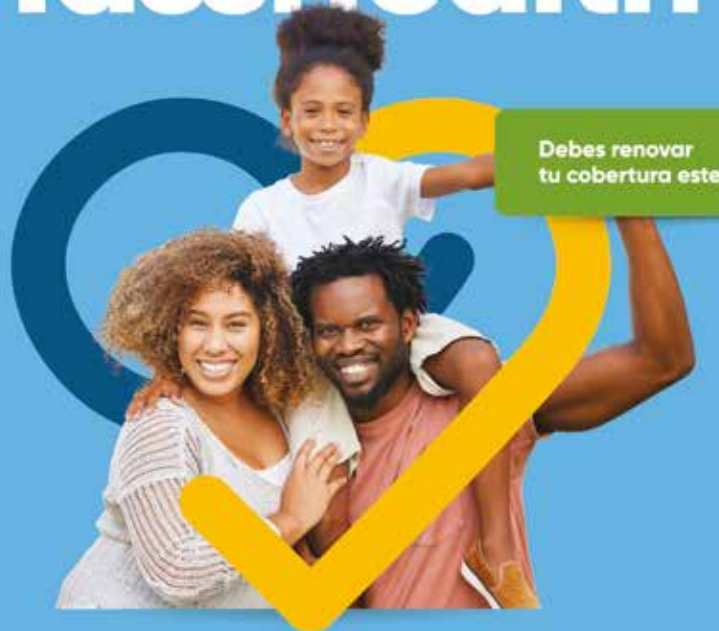
## EN MASSACHUSETTS AHORA PUEDES OBTENER TU LICENCIA STANDARD DE CONDUCIR, SIN IMPORTAR TU ESTATUS MIGRATORIO.



Aprende más, visita [www.Mass.Gov/WFMA](http://www.Mass.Gov/WFMA) o llama al 857-368-9362



# Atención Miembros de MassHealth



Debes renovar tu cobertura este año.

¿Tiene MassHealth? Podría quedarse sin cobertura de atención de la salud. ¡Renueve su cobertura antes de que sea demasiado tarde! Para más información, comuníquese con el Servicio de atención al cliente de MassHealth al 800-841-2900 (TDD/TTY: 711) o visite [www.challiance.org](http://www.challiance.org). Actúe ahora. No se quede sin cobertura.



Tres días de exitoso

# Festival puertorriqueño

Franklin Park en Boston volvió a ser escenario de uno de los festivales culturales más grandes de Nueva Inglaterra

José Rivera Adrovet, reconocido comunicador puertorriqueño, fue el gran mariscal del desfile.



mariscal del desfile. "Para mi ha sido de enorme alegría participar en el desfile como Mariscal, esto ha significado mucho para mí como puertorriqueño después de 7 años de estar trabajando fuertemente para nuestra comunidad", dijo.

Las festividades de los puertorriqueños comenzaron con el tradicional izamiento de la bandera en el City Hall de Boston para dar

luego rienda suelta a las diversas actividades que cerraron con tres días de vibrante festival en el tradicional Franklin Park que comenzó el viernes 28 y terminó el domingo 30 de julio.

Las festividades que celebran la herencia cultural puertorriqueña atraen cada año a más de 30.000 personas que disfrutan de la gran variedad de eventos que están dirigidos a niños y adultos. En los tres días de este gran evento cultural hubo puestos de

Fueron tres días de exitoso Festival Puertorriqueño en el Franklin Park que tuvo como una de sus principales atracciones el más grande desfile donde la comunidad boricua hizo gala de su cultura a través del canto, baile y otras demostraciones mientras se desplazaban sobre carrozas decoradas por las calles de Boston. José Rivera Adrovet, reconocido comunicador puertorriqueño, fue el



INSTITUTO CULTURAL DE PUERTO RICO INC. EL MUNDO BOSTON

presenta **3ERA CENA D'GALA DOMENIC MARTE**

SAB 14 OCTUBRE 6PM

RECONOCIMIENTO A PUERTORRIQUEÑOS DESTACADOS

PREMIO ESPECIAL AL JOVEN DEL TIEMPO

NUESTROS PADRINOS

Sara Ciccarelli Empresaria, Oficial Angel López, Sargento Maria García, Abimael Castro, Lesly Meléndez, Jeffrey Hernández

NUESTRAS REINAS 2023-2024

Jade N. Caraballo Reina (Infantil), Arielyz García Reina (Juvenil), Nickolay M. Rodriguez Reina (Sencilla)

BOLETO DE ENTRADA \$50

ELKS LODGE 652 ANDOVER ST. LAWRENCE MA 01843

Puertas abren: 5:00pm MAS INFO. (978) 702-6470-(978) 590-6289-(978) 985-3942

LA HORA DEL CAFE

COMIENZA TU DÍA CON NOSOTROS

NOTICIAS • ENTREVISTAS • COMENTARIOS • ENTRETENIMIENTO Y ¡MUCHO MÁS!



# puertorriqueño

comida tradicional, artesanías hechas a mano, espectáculos de música en vivo, Feria de la salud y mucho más.

La empresa Goya le dio un gran apoyo a esta festividad con la distribución de alimentos que se llevó a cabo en el Boys and Girls Club. Los voluntarios de la organización de policías latinos "LLEGO Boston", del Departamento de Policía y del Festival Puertorriqueño empacaron las bolsas de comida para su distribución. Esta donación fue parte de la iniciativa global "Goya Gives" de Goya.

Los puertorriqueños celebraron también su cultura con la Noche Puertorriqueña en el Fenway Park previo al partido de los Braves de Atlanta y los Medias Rojas. Hubo una ceremonia con el dirigente puertorriqueño Alex Cora, el pelotero Kike Hernández, el coach Ramón Vázquez y Mariela Vallines Fernandez, Puerto Rico Convention District Authority Executive Director y Yamarie Rivera, PRCDA Director of Security.

Durante los 3 días de

festival hubo música de artistas de todo Massachusetts, atracciones, juegos y comida para disfrutar con toda la familia.

La alcaldesa de Boston, Michelle Wu, tuvo una destacada participación en el festival, mientras que el alcalde de Holyoke, Joshua A. García se desempeñó como padrino de este gran evento.

La presidenta del Festival Puertorriqueño de Boston, Marilyn Rivera, expresó estar sumamente feliz por la respuesta de la comunidad. "Han sido tres días llenos de alegría", dijo.

El festival contó con artistas locales e internacionales, puestos de venta de comida típica de Puerto Rico, artesanía local, juegos para niños y jóvenes, y diferentes actividades para toda la familia. Este es un evento que promueve

desde hace 56 años la cultura, el arte y la educación en la comunidad puertorriqueña.



**Sábado 5 Agosto**  
Puerta 6pm  
Concierto 7pm

**DESDE PUERTO RICO**

**XV LA GIRA ANIVERSARIO DE 15 AÑOS SON BY FOUR**

Invitado **Cesar Garcia**

Junto a la cantante **VALE MONTES**

**5 de Agosto**  
Única presentación  
**Revere High School**  
101 School st. Revere MA 02151

**\$30**  
Donación

Compartamos juntos un día de música para el alma  
Por la Vida, el Amor y la Paz

Para más información llamar al 857.272.3525 o al 617.909.9996

**7 AM** **EN VIVO**

[ELMUNDOBOSTON.COM/LAHORADELCAFE](http://ELMUNDOBOSTON.COM/LAHORADELCAFE)

Sábado



## Lawrence invitada especial a Festival Nacional del Coco

Alcalde Brian DePeña viajó a la República Dominicana de vacaciones, pero fue invitado a participar de ese gran evento en la ciudad de Nagua, ubicada en la parte noreste del país caribeño.

de República Dominicana, reuniéndose con su alcalde Junior Peralta. Ambos sostuvieron una amplia conversación para luego visitar un hogar de ancianos, un centro para niños sin hogar y asistir a un juego de béisbol juvenil en la ciudad.

DePeña que viajó a República Dominicana de vacaciones tuvo que participar en el Festival del Coco debido a que Lawrence figuraba como invitada especial.

El alcalde de la ciudad de Lawrence, Brian DePeña, se convirtió en la figura

principal en el Festival Nacional del Coco que se celebra en Nagua, ubicada en la parte noreste

En una carta fechada el 21 de julio, DePeña informó al presidente del Concejo Municipal, Marc Laplante, de su ausencia de la ciudad del 24 de julio al 7 de agosto. Según los estatutos, cuando el alcalde está fuera de la ciudad por más de tres días, el presidente del concejo de la ciudad se convierte en el alcalde interino.

William Castro, jefe de gabinete de DePeña, dijo que aunque el alcalde está de vacaciones en la República Dominicana, todavía está comprometido a "hacer conexiones" en su país natal.

"Se preocupa mucho por la gente y cuando ve a alguien que necesita algo, va a tratar de ayudarlo", dijo Castro.

DePeña tuvo la iniciativa de organizar uno de los viajes más provechosos a su país con autoridades locales y estatales en diversos estados de la Unión

Americana de origen dominicano para sostener reuniones al más alto nivel para impulsar los negocios, el desarrollo económico y la creación de redes.

El alcalde de Lawrence de origen dominicano fue honrado y fotografiado con el presidente dominicano Luis Abinader, señalando que ambos decidieron "hacer oficial esta conferencia cada año ya que los dos entienden la importancia de fortalecer la unidad entre los dominicanos".

Castro dijo que este viaje es "estrictamente vacacional", pero el alcalde DePeña asistió al cuarto festival anual del coco, "Festi Coco Nagua 2023", que se llevó a cabo del jueves 27 hasta el domingo 30 de julio. El propósito del evento es promover y fomentar el cultivo de coco y resaltar la importante utilidad de la fruta.

DePeña señaló que Lawrence es el hogar de muchas personas de Nagua.



### A HOT NUTRITIOUS MEAL

ADULTS  
60+

IS ONLY A PHONE CALL AWAY



If you or a loved one, are 60 years or older, and are interested in learning more about free home-delivered meals and other services that provide support in the home, please contact Ethos.

- Home Delivered Meals
- Home Care
- Wellness Classes
- Mental Health

617.477.6606 | ETHOCARE.ORG

EL MUNDO  
BOSTON

### Sin Salud Mental No Hay Salud

Es tiempo de hablar de la salud mental con:

**DR. FELIX TORRES**  
MD, MBA, DFAPA

*Únete a la  
Conversación*

**JUEVES 5:00PM**


 @EIMundoBoston

 @EIMundoBostonTV

Presentado por:

 Mass General Brigham

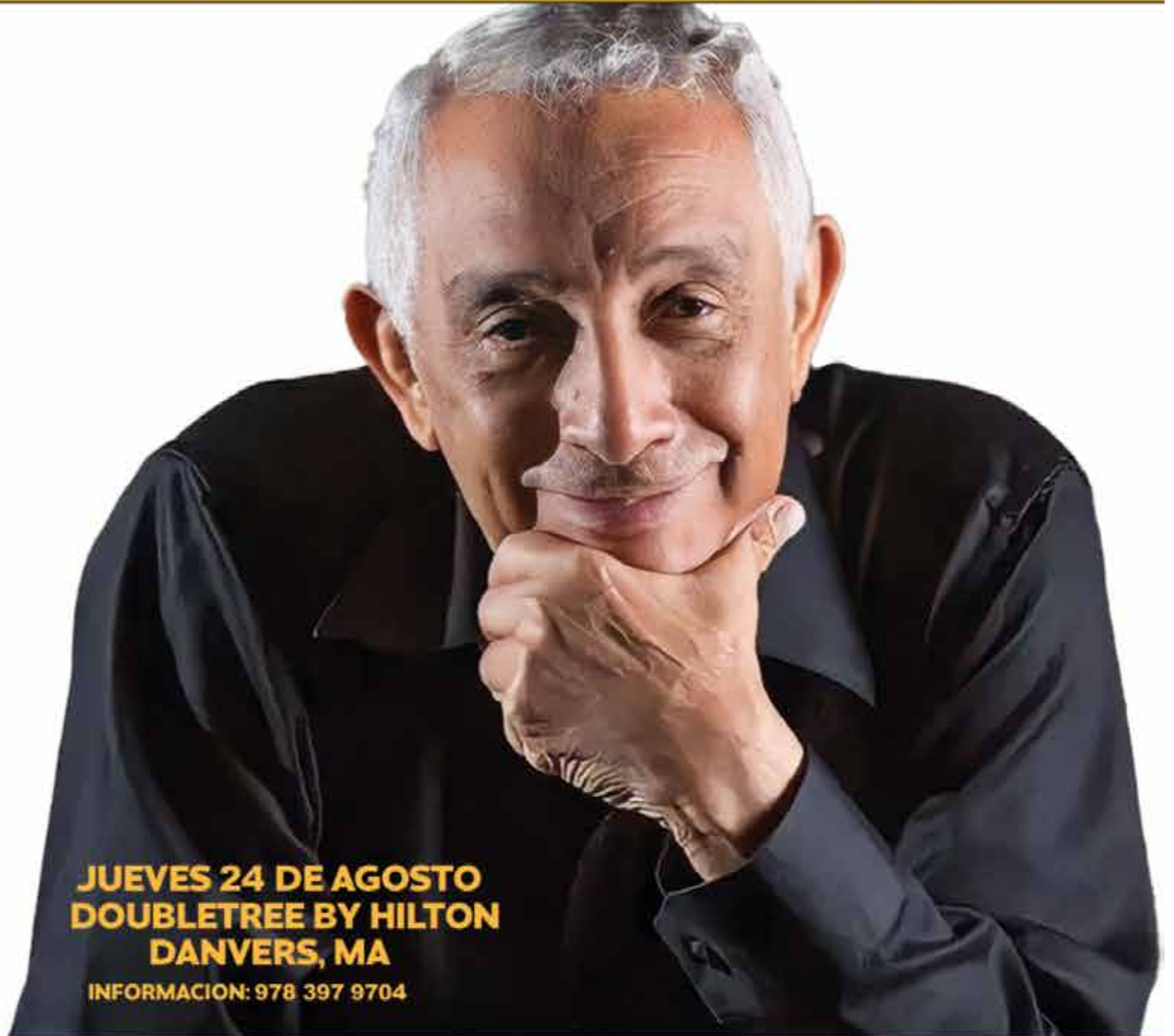
 **TJX**  
THE TJX COMPANIES, INC.

 Museum of Science



CibaoAtlántico

# 20 PREMIOS 23 DOMINICANISIMO



**JUEVES 24 DE AGOSTO  
DOUBLETREE BY HILTON  
DANVERS, MA**

INFORMACION: 978 397 9704





## SEGURIDAD ALIMENTARIA

# NUTRIR A LOS NIÑOS DURANTE EL VERANO



MYHEALTHFAIR.COM



### ► TIPS DE SALUD

# Summer Eats 2023: seguridad alimentaria y nutrición en verano

Durante el año escolar, muchos niños dependen de las comidas gratuitas o de precio reducido proporcionadas por el Programa Nacional de Almuerzos Escolares.

Esto garantiza que reciban una nutrición adecuada incluso cuando sus familias enfrentan desafíos financieros.

Sin embargo, cuando comienzan las vacaciones de verano, estos programas de comidas ya no están disponibles, lo que deja a muchos niños en riesgo de experimentar inseguridad alimentaria.

El tema del hambre de verano es particularmente preocupante porque una nutrición adecuada es crucial para el desarrollo físico y cognitivo de un niño.

Sin acceso a comidas nutritivas, los niños pueden enfrentar problemas de salud, dificultad para concentrarse y desafíos en su bienestar general.

Esta situación también puede agregar estrés a las familias que luchan por mantener a sus hijos durante los meses de verano.

### Summer Eats 2023: un salvavidas para los niños

El programa Summer Eats, iniciado por Project Bread, una organización líder contra el hambre en Massachusetts, juega un papel vital en la lucha contra el hambre de verano.

Desde sus inicios, el programa se ha dedicado a asegurar que los niños tengan acceso a comidas saludables y balanceadas durante

sus vacaciones de verano.

A través de asociaciones con escuelas locales, organizaciones comunitarias y agencias gubernamentales, Summer Eats establece sitios de comida donde los niños pueden recibir alimentos nutritivos, sin cargo.

#### ¡Días soleados + comidas gratis para niños!

Visite la mesa de Project Bread y encuentre los sitios en todo el estado, donde cualquier niño, menor de 18 años, puede recibir una comida gratis y nutricionalmente equilibrada durante esos días completos de verano.

El programa Summer Eats tiene un profundo impacto en la vida de los niños y las familias de Boston.

Al ofrecer una dieta diaria garantizada durante las vacaciones de verano, el programa alivia el estrés y la preocupación de los padres que pueden tener dificultades.

Al tiempo que asegura que los niños tengan la nutrición que necesitan para disfrutar de sus vacaciones de verano y regresar a la escuela listos para aprender.

#### Los niños y adolescentes pueden disfrutar de comidas nutritivas y gratuitas durante todo el verano

Este programa de comidas de verano totalmente gratuito

está disponible en todo Massachusetts, durante todo el verano, brindando a todos los niños y adolescentes, de 18 años y menores, el ambiente perfecto para descansar y relajarse mientras disfrutan de comidas saludables sin costo alguno, sin hacer preguntas.

Sin identificación. No es necesario registrarse, ¡solo preséntese, coma y disfrute!

#### Summer Eats lleva comida a donde están los niños

Piscinas, parques, mercados y más. ¡Este programa les enseña a los niños y adolescentes sobre hábitos y alimentación saludable animando su verano, alimentándose y ofreciendo días con actividades divertidas.

#### Garantizar que los niños y adolescentes tengan acceso a una nutrición adecuada

Summer Eats juega un papel fundamental, promoviendo un crecimiento, salud y bienestar óptimos. Este programa mitiga el deterioro cognitivo, promueve el desarrollo continuo del cerebro y aumenta el rendimiento académico para que todos los niños puedan regresar a la escuela.

#### Oportunidades para que los niños y adolescentes desarrollen relaciones

Es una oportunidad para que los niños conozcan a nuevos niños. Muchos sitios ofrecen actividades divertidas para mantenerlo física y mentalmente activo.

#### Ahorrrar tiempo y dinero

Los cuidadores pueden descansar tranquilos sabiendo que las comidas clave están

aseguradas y usar ese tiempo y energía y pasar más tiempo con su familia.

Obtenga más información sobre Summer Eats y averigüe si hay un lugar de comida gratis cerca de usted.

Visite la mesa de Project Bread.

Más allá del enfoque en la seguridad alimentaria, el programa Summer Eats proporciona a los niños una dieta diaria equilibrada y nutritiva.

Las comidas que se sirven en los sitios de Summer Eats están diseñadas para satisfacer las necesidades nutricionales de los niños en crecimiento.

Cada comida generalmente incluye una porción de proteínas, frutas y verduras, granos integrales y productos lácteos bajos en grasa.

La diversidad de las comidas que se ofrecen en los sitios de Summer Eats asegura que los niños reciban una variedad de nutrientes esenciales para su salud y desarrollo.

Además, el programa tiene en cuenta las restricciones dietéticas y las preferencias culturales, proporcionando comidas inclusivas que se adaptan a la diversa comunidad a la que sirve.

#### Promoción de la seguridad alimentaria en las comidas de verano

Uno de los aspectos clave del programa Summer Eats es garantizar la seguridad alimentaria, especialmente cuando se atiende a poblaciones vulnerables como los niños.

Project Bread, en colaboración con los sitios participantes, pone un fuerte énfasis en mantener altos estándares de seguridad alimentaria para proteger la salud de los niños a los que sirven.

Estas son algunas de las medidas importantes de seguridad alimentaria implementadas en el programa Summer Eats:

- **Manipulación segura de alimentos:** todo el personal y los voluntarios del servicio de alimentos están capacitados en prácticas seguras de manipulación de alimentos, incluido el lavado de manos adecuado, el control de la temperatura de los alimentos y la prevención de la contaminación cruzada.
- **Desinfección:** los sitios de comidas están equipados con instalaciones adecuadas para limpiar y desinfectar utensilios, superficies y equipos utilizados en la preparación de alimentos.
- **Control de temperatura:** Summer Eats se asegura de que los alimentos se sirvan con la temperatura adecuada, siguiendo pautas de temperatura específicas para prevenir enfermedades transmitidas por los alimentos.
- **Ingredientes frescos:** el programa prioriza el uso de ingredientes frescos y de alta calidad para mantener el valor nutricional de las comidas y minimizar el riesgo de deterioro de los alimentos.
- **Monitoreo y evaluación:** se realizan monitoreos y evaluaciones regulares de las prácticas de seguridad alimentaria en los sitios de comidas para identificar cualquier área de mejora y garantizar el cumplimiento continuo de las pautas de seguridad.

#### Cómo puede apoyar a Summer Eats

Como iniciativa impulsada por la comunidad, el éxito de Summer Eats depende del apoyo de personas, empresas y organizaciones. Hay varias maneras en que puede contribuir a este programa crucial:

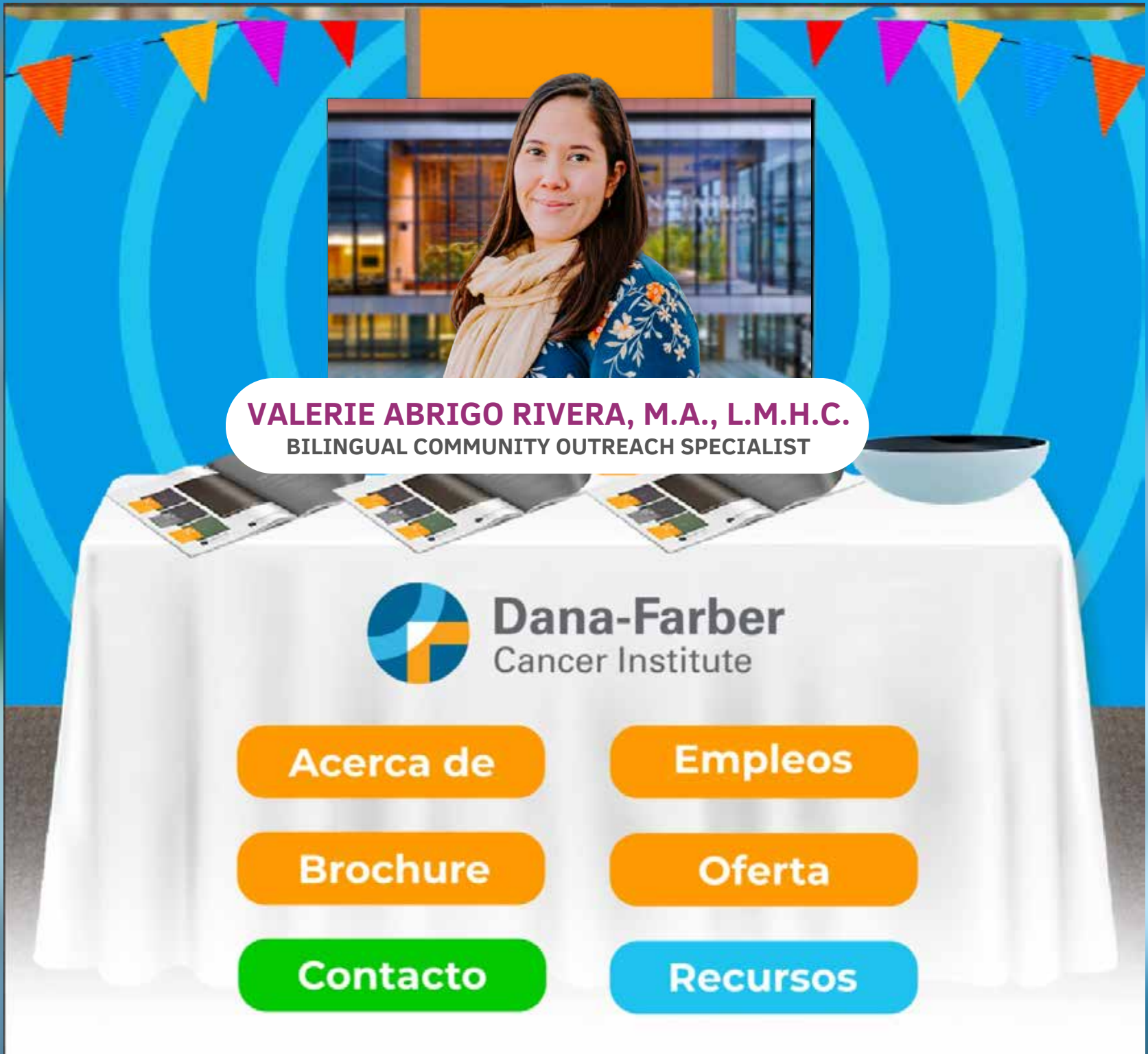
- **Voluntario:** para ayudar a servir comidas, interactuar con los niños y ayudar a mantener los estándares de seguridad alimentaria.
- **Done:** sus contribuciones pueden marcar una diferencia significativa para proporcionar comidas a más niños durante las vacaciones de verano.
- **Corra la voz:** Cree conciencia sobre el programa Summer Eats en su comunidad y anime a las familias necesitadas a utilizar este valioso recurso.

Al priorizar la seguridad alimentaria y ofrecer comidas nutritivas, Summer Eats desempeña un papel crucial en la eliminación del hambre de verano y en el fomento de una comunidad más saludable e inclusiva.





La misión de la oficina de servicios a la comunidad de Dana-Farber Cancer Institute contribuye al objetivo del Instituto de avanzar la comprensión, el diagnóstico, la atención, el tratamiento, la cura, y la prevención del cáncer.



**VALERIE ABRIGO RIVERA, M.A., L.M.H.C.**  
BILINGUAL COMMUNITY OUTREACH SPECIALIST

**VISITE NUESTRA MESA**

 **MYHEALTHFAIR.COM**





Ciudad de Wakefield Oportunidad de alquiler con restricción de ingresos  
**Residencia en 581 Salem Street**  
 581-583 Salem Street  
 Wakefield, MA 01880

### 3 unidades de alquiler con restricción de ingresos

N.º de unidades	N.º de dormitorios	Renta	Límite Máximo de Ingreso (% AMI)
1	1 habitación	\$1,905	80%
2	2 habitaciones	\$2,261	80%

**Sugerencias de ingresos mínimos** (establecidos por el propietario + según el número de habitaciones + Ingreso medio del área (AMI))

# de Dormitorios	Ingreso mínimo 80% AMI
1 habitación	\$57,150
2 habitaciones	\$67,830

**Ingresos máximos** (establecidos por HUD + según el tamaño del hogar + Ingreso medio del área (AMI))

Tamaño del Hogar	Ingreso Máximo 80% AMI
1	\$82,950
2	\$94,800
3	\$106,650
4	\$118,450
5	\$127,950
6	\$137,950

\* Ingresos medios del área de 2023 para Boston, Cambridge, Quincy, MA-NH MSA.

Las sugerencias de ingresos mínimos **no se aplican a los hogares que reciben asistencia de vivienda como la Sección 8, MRVP o VASH.**

Las solicitudes están disponibles durante el período de solicitud, desde el **viernes, 21 de julio de 2023 — jueves, 21 de septiembre de 2023**

Para pedir una solicitud en línea o para que le envíen una por correo electrónico, visite [www.SalemStreetLottery.com](http://www.SalemStreetLottery.com), envíe un correo electrónico a [581Salem@MaloneyProperties.com](mailto:581Salem@MaloneyProperties.com) o llame al (617) 639-3064 Ext 781.

Si no puede completar la solicitud en línea, llámenos al (617) 639-3064 Ext 781, para solicitar que le enviemos una por correo y pedirnos cualquier apoyo u orientación que pueda necesitar para completar la solicitud. Las solicitudes también se pueden recoger en persona en:

Biblioteca Lucius Beebe Memorial 345 Main Street Wakefield, MA 01880  
 Lunes – Jueves, 9:00 am – 9:00 pm  
 Viernes, 9:00 am – 6:00 pm  
 Sábado, 9:00 am – 5:00 pm  
 Domingo, 13:00 – 17:00

Ayuntamiento de Wakefield 1 Lafayette Street Wakefield, MA 01880  
 Lunes – Jueves, 8:00 am – 4:30 pm  
 Viernes, 8:00 am – 12:30 pm

**FECHA LÍMITE:** Las solicitudes deben enviarse en línea o tener matasellos a más tardar el **jueves, 21 de septiembre de 2023.**

**Enviado a:**

Maloney Properties, Inc.  
 Attn: Salem Street Lottery  
 27 Mica Lane, Wellesley, MA 02481

**Sesión de información:**

**Miércoles, 23 de agosto de 2023 a las 12:00 p. m.**

Únase a la reunión de Zoom

<https://maloneyproperties.zoom.us/j/81589498000?pwd=QVhYdFZhbTEzUVk4eE1qcVOSINxZz09>

Identificación de la reunión: 815 8949 8000

Código de acceso: 954988

Un toque móvil

+13092053325,,81589498000#,,,,\*954988# EE.UU.

+13126266799,,81589498000#,,,,\*954988# EE.UU. (Chicago)

- Selección por Lotería. Se aplican restricciones de ocupación y uso.
- Preferencia por viviendas que requieran el número de dormitorios.

Para obtener más información, asistencia con el idioma o adaptaciones razonables para personas con discapacidades, llame al (617) 639-3064 Ext 781 o envíe un correo electrónico a [581Salem@MaloneyProperties.com](mailto:581Salem@MaloneyProperties.com).



Igualdad de oportunidades de vivienda



Ciudad de Needham Oportunidad de alquiler con restricción de ingresos  
**1180 Great Plain Avenue**  
 Needham, MA 02492

### 4 unidades de alquiler con restricción de ingresos

N.º de unidades	N.º de dormitorios	Renta	Límite Máximo de Ingreso (% AMI)
2	1 habitación	\$2,050	80%
2	2 habitaciones	\$2,411	80%

**Ingresos mínimos** (establecidos por el propietario + según el número de dormitorios + ingreso medio del área (AMI))

# de Dormitorios	Ingreso mínimo 80% AMI
1 habitación	\$61,500
2 habitaciones	\$72,330

**Ingresos máximos** (establecidos por HUD + según el tamaño del hogar + Ingreso medio del área (AMI))

Hogar Tamaño	Ingreso Máximo 80% AMI
1	\$82,950
2	\$94,800
3	\$106,650
4	\$118,450
5	\$127,950
6	\$137,950

\* Ingresos medios del área de 2023 para Boston, Cambridge, Quincy, MA-NH MSA.

Los ingresos mínimos **no se aplican a los hogares que reciben asistencia de vivienda como la Sección 8, MRVP o VASH.**

Las solicitudes están disponibles durante el período de solicitud, desde el **lunes, 12 de junio de 2023 — sábado, 12 de agosto de 2023**

Para solicitar una solicitud en línea o para que le envíen una por correo electrónico, visite [www.1180GreatPlainLottery.com](http://www.1180GreatPlainLottery.com), envíe un correo electrónico a [1180GreatPlain@MaloneyProperties.com](mailto:1180GreatPlain@MaloneyProperties.com) o llame al (617) 639-3064 Ext 777.

Si no puede completar la solicitud en línea, llámenos al (617) 639-3064 Ext 777, para solicitar que le enviemos una por correo y pedirnos cualquier apoyo u orientación que pueda necesitar para completar la solicitud.

Las solicitudes también se pueden recoger en persona en:  
 Biblioteca Pública de Needham 1139 Highland Ave Needham, MA 02494  
 Lunes – Jueves, 9:00 am – 9:00 pm  
 Viernes, 9:00 am – 5:30 pm Sábado, 9:00 am – 5:00 pm  
 Domingo, 13:00 – 18:00.

**FECHA LÍMITE:** Las solicitudes deben enviarse en línea o tener matasellos a más tardar el **sábado 12 de agosto de 2023.**

**Enviado a:**

Maloney Properties, Inc.  
 Attn: 1180 Great Plain Lottery  
 27 Mica Lane, Wellesley, MA 02481

**Sorteo de lotería:**

**martes, 22 de agosto de 2023**

Únase a la reunión de Zoom

<https://maloneyproperties.zoom.us/j/89644245672?pwd=dnA2ZE5wRlpaRIZCeXNnOG8rZUFIUT09>

Identificación de la reunión: 896 4424 5672

Código de acceso: 874769

Un toque móvil

+13017158592,,89644245672#,,,,\*874769# EE. UU. (Washington DC)

+13052241968,,89644245672#,,,,\*874769# EE.UU.

- Selección por Lotería. Se aplican restricciones de uso y ocupación.
- Preferencia por hogares con 1 persona por dormitorio.

Para obtener más información, asistencia con el idioma o adaptaciones razonables para personas con discapacidades, llame al (617) 639-3064 Ext 777 o envíe un correo electrónico a [1180GreatPlain@MaloneyProperties.com](mailto:1180GreatPlain@MaloneyProperties.com).



Igualdad de oportunidades de vivienda



[Doris@EIMundoBoston.com](mailto:Doris@EIMundoBoston.com)

☎ 617-522-5060 x 229

**JOIN OUR TEAM!**

**¡ÚNETE A NUESTRO EQUIPO!**



Teaching and paraprofessional positions open at all schools

Puestos docentes y paraprofesionales vacantes en todas las escuelas

Join Salem Public Schools where we are committed to the core values of equity, belonging, and opportunity for all.

Únete a las Escuelas Públicas de Salem donde estamos comprometidos con los valores fundamentales de equidad, pertenencia y oportunidad para todos.

Find out more! Scan this QR code to see our job listings.

Para más información Escanee este código QR y ver nuestras ofertas de empleo.



**BILINGUAL STIPEND  
ESTIPENDIO BILINGÜE**

**COURSE REIMBURSEMENT  
REEMBOLSO DE CLASES**

**ADVANCEMENT OPPORTUNITIES  
OPORTUNIDADES DE ASCENSO**

**Oportunidad de alquiler para personas de bajos ingresos de la BPDA**

**81 CHESTNUT HILL AVE DEVELOPMENT  
81 CHESTNUT HILL AVE  
BRIGHTON, MA 02135**

2 Unidades para personas de bajos ingresos

# de unidades	# de habitaciones	Pies cuadrados estimados	Precio	Límite máximo de ingresos en AMI)	# construidas para personas con discapacidad motriz	# construidas para personas sordas/con dificultades auditivas
2	2-habitaciones	1,286 - 1,411	\$1,766	70%	-	-

Ingresos mínimos fijados por el propietario + basados en el # habitaciones + AMI)	
# de habitaciones	Ingreso mínimo***
2-habitaciones	\$52,980

Ingresos máximos (fijados por la BPDA + basados en el tamaño del núcleo familiar + el AMI)	
Tamaño del núcleo familiar	Ingreso máximo (70% AMI)
1	\$72,730
2	\$83,160
3	\$93,520
4	\$103,880
5	\$112,210
6	\$120,540

\*\*\*Los ingresos mínimos no se aplican a los núcleos familiares que reciben yudas para la vivienda, como Sección 8, MRVP o VASH.

**Límite máximo de activos**

70% AMI
\$75,000

No incluye el retiro. Sí incluye los bienes inmuebles.

**Las solicitudes están disponibles durante el período de solicitud por 17 días, a partir de Friday, August 4, 2023 - Sunday, August 20, 2023.**

Para pedir una solicitud en línea viste:

<https://bit.ly/81ChestnutHillAveAppReq>

Para que le envíen una copia impresa de la solicitud a su dirección postal, llame a **617-957-1708**.

**Las solicitudes también pueden recogerse en persona en durante los cuarto (4) días siguientes:**

Día	Fecha	Hora	La Localización
Sábado	August 5, 2023	10 AM - 2 PM	Centre Realty Group, 370 Chestnut Hill Ave, Brighton
Jueves	August 10, 2023	3 PM - 7 PM	Centre Realty Group, 370 Chestnut Hill Ave, Brighton
Sábado	August 12, 2023	10 AM - 2 PM	Centre Realty Group, 370 Chestnut Hill Ave, Brighton
Jueves	August 17, 2023	3 PM - 7 PM	Centre Realty Group, 370 Chestnut Hill Ave, Brighton

**FECHA LÍMITE:** Al as solicitudes deben presentarse en línea o tener el sello postal antes del **Sunday, August 20, 2023**

Enviado por correo: **31 Montrose Street, Newton, MA 02458**

- Selección por sorteo. Se aplican restricciones de bienes y uso.
- Preferencia para los residentes de Boston.
- Preferencia para núcleos familiares con al menos una persona por habitación.

Para más información, asistencia lingüística o adaptaciones razonables para personas con discapacidad, llame al **617-957-1708** o envíe un correo electrónico a [81chestnuthillave@gmail.com](mailto:81chestnuthillave@gmail.com)



Para más información sobre la elegibilidad para el programa BPDA, visite <http://www.bostonplans.org/housing/faqs>



**Looking for a TOUR GUIDE (bilingual)**

Must have a basic knowledge of **BOSTON HISTORY**, since the 1600'S to the present. No need to drive, but it is a plus if you hold a MA driving lic. Also, bi-cultural and bi-lingual are a plus.

We will train and pay during training. **Usually this is a 4-hour part-time job.**

Contact us **857. 210.8981** or write to [DQTBOSTON@GMAIL.COM](mailto:DQTBOSTON@GMAIL.COM) ask for RAFAEL.

**¡VIVIENDA ASEQUIBLE EN EL GRAN BOSTON!**

Únase al programa Ready Renter de Metro West CD para ser elegible para unidades en una variedad de comunidades de Metro West! Se aplican límites de ingresos y los hogares interesados deben presentar una solicitud previa de Ready Renter para participar en el programa.

**Se aplican límites de ingresos (para el área de Boston)**

Tamaño del hogar	1 persona	2 personas	3 personas	4 personas	5 personas	6 personas
Límite de ingresos 80 % Area mediana (2023)	\$82,950	\$94,800	\$106,650	\$118,450	\$127,950	\$137,450

**Rentas Máximas\*:**

Estudio \$2074  
1 habitación \$2370  
2 habitaciones \$2666  
3 habitaciones \$2961



\*Incluidos los servicios públicos sujetos a cambios anuales. El alquiler puede reducirse mediante una asignación de servicios públicos.

Aquellos en la lista de Ready Renter serán notificados de las unidades disponibles a medida que se alquilen. Se esperan unidades tipo estudio, de 1, 2 y 3 dormitorios.

Información general. Sesión **21 de septiembre de 2023, de 12:00 a 12:30 p. m.** a través de Zoom. La asistencia es opcional.

Únase a la reunión de Zoom <https://us02web.zoom.us/j/89203094486>

Asistencia con la solicitud: miércoles de 5 a 7 p. m. con cita previa a través de Zoom. Haga clic aquí o llame para más detalles.

Únase ahora en <https://metrowestcd.org/need-help/housing-search/ready-renter-program-application/>

Para obtener asistencia, envíe un correo electrónico a [ReadyRenterCoordinator@metrowestcd.org](mailto:ReadyRenterCoordinator@metrowestcd.org) y deje un mensaje llamando al 617-923-3505 x 8.



**OPORTUNIDAD DE VIVIENDA ASEQUIBLE ¡AHORA EN ALQUILER!**

De los 210 apartamentos en 140 Clarendon, 111 están reservados para personas que actualmente se encuentran sin hogar.

Estas personas recibirán apoyo a través de la iniciativa nacional Housing First, modelo que busca atender primero las necesidades inmediatas de vivienda, seguido de servicios continuos de apoyo a los residentes. En 140 Clarendon, los servicios para residentes se brindan a través de Beacon's Community Engagement Team y una asociación con The Pine Street Inn.

Los 99 apartamentos asequibles restantes vienen en estudio y distribuciones de un dormitorio. Los solicitantes deben cumplir con ciertos ingresos y calificaciones para la aprobación. Si tiene alguna pregunta sobre las diversas opciones disponibles en 140 Clarendon, comuníquese con nuestro equipo de administración.

Para aplicar a esta comunidad, por favor visite

**Boston.MyHousing.com**

En la aplicación, seleccione uno de los siguientes programas en "Sus listas":

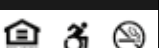
- "140 Clarendon - Vivienda asistida" (Elegibilidad: Individuos que actualmente se encuentran sin hogar)
- "140 Clarendon - Familias con Servicios de Apoyo" (Elegibilidad: todos los solicitantes elegibles)
- "140 Clarendon - Mainstream" (Elegibilidad: solicitantes menores de 62 años y que experimenten una discapacidad)

También puede contactarnos a través de:

Teléfono: 617-275-7305

Correo electrónico: [140ClarendonEmail@BeaconCommunitiesLLC.com](mailto:140ClarendonEmail@BeaconCommunitiesLLC.com)

140 Clarendon Street, Boston, MA 02116



## AFFORDABLE HOUSING LOTTERY

### HOME OWNERSHIP

#### Highland at Vale Woburn, MA

Nine (9) Affordable One, Two, & Three Bedroom Homes

	Sale Price	Monthly Condo Fee
ONE BEDROOM:	\$245,500	\$173
TWO BEDROOMS:	\$276,800	\$190
THREE BEDROOMS:	\$311,800	\$177

#### Income Limits-Max. Income/HHS:

1 PERSON - \$82,950 (80%)	4 PERSONS - \$118,450 (80%)
2 PERSONS - \$94,800 (80%)	5 PERSONS - \$127,950 (80%)
3 PERSONS - \$106,650 (80%)	6 PERSONS - \$137,450 (80%)

ALL APPLICANTS MUST BE INCOME & ASSET ELIGIBLE & A FIRST TIME HOMEBUYER (ASSET LIMIT OF \$75,000)

#### Public Information Meeting Via Zoom.com

6:30 p.m., Tuesday, July 18, 2023

Go to Zoom.com and provide the following, when prompted:  
Meeting ID: 826 1384 5523 Passcode: 889529

#### Application Deadline:

Postmarked on or before August 21, 2023

#### Lottery Via Zoom.com

3:00 p.m., Friday, September 22, 2023

Go to Zoom.com and provide the following, when prompted:  
Meeting ID: 893 2306 0952 Passcode: 794136

#### APPLICATIONS AND FINANCIAL DOCUMENTS MUST BE MAILED TO:

MCO Housing Services, P.O. Box 372, Harvard, MA 01451  
PHONE: 978-456-8388

Overnight/Drop Off: 206 Ayer Road, Harvard, MA 01451  
Email: lotteryinfo@mcohousing.com

#### APPLICATIONS AND INFORMATION AVAILABLE

PUBLIC LIBRARY OR WOBURN CITY CLERK'S OFFICE

ONLINE AT: [www.mcohousing.com](http://www.mcohousing.com)

OR BY REQUEST AT: 978-456-8388 or [lotteryinfo@mcohousing.com](mailto:lotteryinfo@mcohousing.com)  
CALL MCO HOUSING SERVICES AT ABOVE NUMBER WITH QUESTIONS

DEVELOPED BY PULTE HOMES OF NEW ENGLAND, LLC  
MARKETED BY MCO Housing Services



Doris@EIMundoBoston.com

617-522-5060 x 229

## Moderate Income Program at The Ledges, Weymouth

### No Waitlist!

If you meet the income guidelines listed below, please contact us at 781-335-2626.

#### Two-Bedroom apartments available

Income limits for two-bedroom apartments, ask us about other apartment sizes  
Two People Minimum Income \$72,360, Maximum Income \$94,800  
Three People Minimum Income \$72,360, Maximum Income \$106,650  
Four People Minimum Income \$72,360, Maximum Income \$118,450

#### Amenities and Features

Pool - Fitness Center - Playground - Dog Park  
En-suite washer and dryer - Large Closets - Gas Range

#### Daily Office Hours:

Mon-Tues-Thurs-Fri and Sat 10:00AM to 6:00PM,  
Wed 2:00PM to 6:00PM

1 Avalon Drive, Weymouth, MA 02188  
781-335-2626



Doris@EIMundoBoston.com ☎ 617-522-5060 x 229



Ciudad de Wellesley Oportunidad de alquiler con restricción de ingresos  
**Cedar Place**  
3 Burke Lane  
Wellesley, MA 02481

#### 5 unidades de alquiler con restricción de ingresos

# de unidades	# de Dormitorios	Estimado por pies cuadrados	Renta	Límite de Ingreso Máximo % AMI
2	1 habitación	722	\$2,058	80%
2	2 habitaciones	1,040	\$2,422	80%
1	3 habitaciones	1,544	\$2,764	80%

Ingresos mínimos (establecidos por el propietario + según el número de habitaciones + Ingreso medio del área (AMI))		Ingresos máximos (establecidos por HUD + según el tamaño del hogar + Ingreso medio del área (AMI))	
# de dormitorios	Ingreso mínimo 80% AMI	Hogar Tamaño	Ingreso Máximo 80% AMI
1 habitación	\$61,740	1	\$82,950
2 habitaciones	\$72,660	2	\$94,800
3 habitaciones	\$82,920	3	\$106,650
		4	\$118,450
		5	\$127,950
		6	\$137,450

\* Ingresos medios del área de 2023 para Boston, Cambridge, Quincy, MA-NH MSA.

Los ingresos mínimos **no se aplican a los hogares que reciben asistencia de vivienda como la Sección 8, MRVP o VASH.**

Las solicitudes están disponibles durante el periodo de solicitud, desde **lunes, 12 de junio de 2023 — sábado, 12 de agosto de 2023**

Para solicitar una solicitud en línea o para que le envíen una por correo electrónico, visite [www.CedarPlaceLottery.com](http://www.CedarPlaceLottery.com), envíe un correo electrónico a [CedarPlace@MaloneyProperties.com](mailto:CedarPlace@MaloneyProperties.com) o llame al (617) 639-3064 Ext 779 | Relé de EE. UU. 711.

Si no puede completar la solicitud en línea, llámenos al (617) 639-3064 Ext 779 | **US Relay 711**, para solicitar que le enviemos una por correo y para solicitarnos cualquier apoyo u orientación que pueda necesitar para completar la solicitud.

Las solicitudes también se pueden recoger en persona en:  
Biblioteca gratuita de Wellesley 530 Washington St. Wellesley, MA 02482  
Lunes - Jueves, 9:00 am - 9:00 pm  
Viernes, 9:00 am - 6:00 pm  
Sábado, 9:00 am - 5:00 pm  
Domingo, 13:00 - 17:00

**FECHA LÍMITE:** Las solicitudes deben enviarse en línea o tener matasellos a más tardar el **sábado 12 de agosto de 2023.**

#### Enviado a:

Maloney Properties, Inc.  
Attn: Cedar Place Lottery  
27 Mica Lane, Wellesley, MA 02481.

• Selección por Lotería. Se aplican restricciones de uso y ocupación.

Para obtener más información, asistencia lingüística gratuita o adaptaciones razonables para personas con discapacidades, llame al (617) 639-3064 Ext 779 | **US Relay 711** o envíe un correo electrónico a [CedarPlace@MaloneyProperties.com](mailto:CedarPlace@MaloneyProperties.com).



Igualdad de oportunidades de vivienda



## JMC & Co. Welcomes You to Visit Your New Apartment Home

MASSACHUSETTS

### BOSTON

<b>Allston</b> McNamara House (617)783-5490 210 Everett Street	<b>Dorchester</b> Uphams Crossing (617)506-1792 516 Columbia Road	<b>South Boston</b> 50 West Broadway (617)269-9300 50 W Broadway	<b>Jamaica Plain</b> MetroMark (617)541-1818 3611 Washington St
-------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------

### NORTH SHORE

<b>Andover</b> Andover Commons (978)470-2611 30 Railroad Street	<b>Saugus</b> Saugus Commons (781)233-8477 63 Newhall Avenue	<b>Dorchester</b> 1943 DOT Ave (781)789-8427 1943 Dorchester Ave	<b>Roslindale</b> Parkside on Adams (781)789-8427 4236 Washington St
--------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------

<b>Lynnfield</b> Lynnfield Commons (781)592-6800 375 Broadway	<b>Woburn</b> Kimball Court (781)933-9900 7 Kimball Court	<b>Lowell</b> Massachusetts Mills (978)970-2200 150 Mass Mills Drive	<b>Amesbury</b> The Heights Amesbury (978)388-0671 36 Haverhill Road
------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------

### SOUTH SHORE

<b>Weymouth</b> The Ledges (781)335-2626 1 Avalon Drive	<b>Taunton</b> Mill Pond Apts (508)824-1407 30 Washington St	<b>Hanover</b> Hanover Legion (781)871-3049 Legion Drive	<b>North Andover</b> Stevens Corner (978)794-1800 75 Park Street	<b>Chelsea</b> Parkside Commons (617)884-2400 100 Stockton Street
------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------

<b>The Commons at SouthField</b> (781)340-0200 200 Trotter Road	<b>School Street Apts</b> (508)823-1299 31 School Street	<b>The Academy</b> (508)674-1111 102 South Main St	<b>Lincoln School Apts</b> (781)749-8677 86 Central St #416	<b>Brockton Commons</b> (508)584-2373 55 City Hall Plaza
-----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------

<b>Stoughton</b> The Stó (781)344-4110 1779 Central Street	<b>Canton</b> Millside at Heritage Park (339)502-9770 104 Revere Street	<b>Mansfield</b> Station Square/One Mansfield (774)719-2211 300 N Main Street	<b>Scituate</b> Kent Village (781)545-2233 65 North River Road	<b>Attleboro</b> Renaissance Station (508)455-1875 75 South Main Street
---------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------

### METRO WEST

<b>Framingham</b> Pelham Apartments (508)872-6393 75 Second Street	<b>Holliston</b> Cutler Heights (508)429-0099 79 Hollis Street	<b>Ashland</b> Ashland Woods (508)861-3052 30A Ashland Woods Ln.	<b>Worcester</b> Canterbury Towers (508)757-1133 6 Wachusett Street	<b>Webster</b> Sitkowski School (508)943-3406 29 Negust Street
-----------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------

### CENTRAL MASS

### New Hampshire Rhode Island

<b>Nashua</b> Amherst Park (603)882-0331 525 Amherst Street	<b>W. Warwick</b> Westcott Terrace (401)828-1490 319 Providence Street
----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------

For more information or reasonable accommodation, please call the property that interests you. We provide free language assistance by phone, just state your language and hold for an interpreter.

[www.jmcandco.com](http://www.jmcandco.com)



To place a call using Mass Relay, dial 711





**The Massachusetts Water Resources Authority**

Autoridad de Recursos del Agua de Massachusetts está buscando ofertas para lo siguiente:

# DE OFERTA	DESCRIPCIÓN	FECHA	HORA
WRA-5347	Supply and Delivery of Sodium Bisulfite to MWRA Wastewater Facilities	08/15/23	2:00 p.m.

Los Documentos de Oferta pueden obtenerse descargandolos del Portal <https://supplier.mwra.com>

Doris@ElMundoBoston.com  
617-522-5060 x 229

**CARVER – 55+ AFFORDABLE RENTAL LOTTERY**

**0 Plymouth St. (3) 2BR Units \$2,299.25/mo. N/I utilities**

**Income limits:**

1P \$82,950 - 2P \$94,800 - 3P \$106,650 - 4P \$118,450

**Info meeting 8/30/2023 @ 6 pm**

Zoom Meeting ID 880 9652 8447; Passcode: 774334

**Lottery: October 11, 2023 @ 6 pm**

Zoom Meeting ID: 862 6559 0064, Passcode: 050545

Info & applications: LA Assoc. (978) 758-0197, [kriscosta@laassoc.com](mailto:kriscosta@laassoc.com) [www.laassoc.com](http://www.laassoc.com)

Carver Town Hall or Public Library



**Anúncie su negocio o servicio con nosotros...**

Doris@ElMundoBoston.com 617-522-5060 x 229



-CLASIFICADOS-

**¡Este espacio es suyo!**

**Anúncie su negocio o servicio con nosotros...**

Para sus clasificados llame al

**617-522-5060 x229**

[class@elmundoboston.com](mailto:class@elmundoboston.com)



**New Income-Restricted Rental Apartments**

**Information Sessions:  
August 29, 2023**

- In-person at 1pm at 402 Rindge Avenue, Cambridge, MA
- Online at 6pm, visit [www.waitlistcheck.com/MA3115](http://www.waitlistcheck.com/MA3115) for zoom link

**6 One and 8 Two Bedroom Apartments Available**

Rindge Commons North  
432 Rindge Ave.  
Cambridge, MA 02140

**Applications available**

**August 15 - October 16, 2023**

- 1) Online at [www.waitlistcheck.com/MA3115](http://www.waitlistcheck.com/MA3115)
- 2) In person at the management office located at 402 Rindge Avenue, Cambridge, MA. M-F from 9am-5pm
- 3) Call 617-876-5855
- 4) In person at O'Neil Public Library, 70 Rindge Avenue, Cambridge, MA during regular hours and Wed until 7pm
- 5) In person at the Cambridge Public Library, Cambridge City Hall, and Cambridge Housing Authority

Your place on the waiting list will be decided by lottery so there is no need to come in person, early, or wait in line.

**Maximum Income Limits per Household Size**

Household Size	Qualified Income Levels		
	Project Based Section 8 30% AMI	50% AMI and below	60% AMI and below
1	\$31,170	\$51,590	\$62,340
2	\$35,640	\$59,400	\$71,280
3	\$40,080	\$66,800	\$80,160
4	\$44,520	\$74,200	\$89,040

Gross Rents and Maximum Income Limits based on 2023 HUD limits.

8 Project Based Section 8 Units Available- To apply for the Section 8 waiting list with Cambridge Housing Authority please fill out an application at : <https://cha.apply4housing.com/>

**Returning Completed Applications**

**and Lottery Selection:**

Applications may be returned by mailing, faxing, or bringing to the office by **October 16, 2023 by 5pm**. This is the **final deadline** for returning applications for the lottery.

If the application shows that you are not eligible, you will be notified in writing by mail prior to the lottery date. If you are eligible your place on the waitlist will be decided by a lottery via zoom.

Date: **October 25, 2023 at 1pm**

The Zoom link will be available at: [www.waitlistcheck.com/MA3115](http://www.waitlistcheck.com/MA3115)

**Monthly Rental Rates (subject to change)**

Number of Bedrooms	Max Rent	Section 8 Rents
1 BR	\$1,578	30% of Income
2 BR	\$1,893	30% of Income

AMI = Area Median Income  
**Mobile vouchers are welcome to apply.**

Alternative language and accessible documents will be made available upon request.

Call 617-876-5855 for more information



**Conéctate**  
/ElMundoBoston

## OUR WAITLIST IS OPEN!!!

The mission of the Melrose Housing Authority (MHA) is to provide safe, decent, and affordable housing to residents and individuals who wish to reside in the City of Melrose. The Melrose Housing Authority (MHA) owns and manages 322 units of State-aided Elderly/Non-Elderly/Disabled housing, these units consist of 1 bedroom, studios and seven handicap units. Residents in the Elderly/Non-Elderly/Disabled program pay 30% of their total household income towards rent. All utilities are included in these rents.

The MHA's family program consists of 17 Family (705) housing units within the City of Melrose, these units consist of 2, 3, and 5 bedrooms. Residents in our family program pay 27% of their total household income towards rent and are responsible to pay for their own utilities.

The MHA provides 24-hour emergency maintenance to our residents in both programs.

Eligibility for these programs is based on the application process, favorable past housing history, a demonstrated ability to comply with all lease provisions and a criminal records check.

## How to apply:

Applications can be filled out by visiting the CHAMP website (Common Housing Application for Massachusetts Programs): [www.publichousingapplication.ocd.state.ma.us](http://www.publichousingapplication.ocd.state.ma.us) Applications can be found on the MHA website by visiting: [www.melroseha.com](http://www.melroseha.com) Applications can also be mailed or emailed by contacting the MHA office at 781-665-1622 or email to: [admin@melroseha.com](mailto:admin@melroseha.com).

If you require a reasonable accommodation to complete the application process, please contact the Melrose Housing Authority for assistance.

The Melrose Housing Authority does not discriminate based upon an individual's race, sex, color, national origin, age, religion, sexual orientation, ancestry, or disability.

This is an important document. Please contact Melrose Housing Authority at 781-665-1622 for free language assistance.



## Vietnamese

Đây là một tài liệu quan trọng. Vui lòng liên hệ \_\_\_ Housing Authority tại 781-665-1622 để được hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí.

## French

Ce document est très important. Veuillez contacter le \_\_\_ Housing Authority au 781-665-1622 afin d'obtenir une assistance linguistique gratuite.

## Spanish

Este documento es muy importante. Favor de comunicarse con el \_\_\_ Housing Authority en 781-665-1622 para ayuda gratis con el idioma.

## Chinese

此文件為重要文件。如果您需要免費的語言翻譯幫助，請聯絡 \_\_\_ Housing Authority 聯絡方式：781-665-1622。

## Arabic

此文件為重要文件。如果您需要免費的語言翻譯幫助，請聯絡 \_\_\_ Housing Authority 聯絡方式：781-665-1622。

## BEVERLY VILLAGE FOR LIVING &amp; THE ARTS

Departamentos de 1 y 2 ambientes

## OPORTUNIDAD DE ALQUILER ECONÓMICO PARA PERSONAS MAYORES DE 55 AÑOS

Se reciben solicitudes para participar en la lotería para ocupar los departamentos de 1 y 2 ambientes de los siguientes programas asequibles: Programa de crédito fiscal para viviendas de bajos ingresos (LIHTC) y Vales para proyectos (PBV).

Se aplican límites a los ingresos para calificar para estos departamentos. Se evaluarán los criterios de elegibilidad de todos los candidatos.

Se aplican restricciones de uso y ocupación

30 % del ingreso promedio para el área (AMI)

Cant. de miembros del hogar	Ambientes	Cant. de unidades	Restricción de edad**	Ingresos brutos anuales máximos	Alquiler mensual
1	1 ambiente	2	62+	\$31,170	Según los ingresos
2	1 ambiente		62+	\$35,640	Según los ingresos
1	2 ambientes	14	62+	\$31,170	Según los ingresos
2	2 ambientes		62+	\$35,640	Según los ingresos
1	2 ambientes	1	55+	\$31,170	\$835
2	2 ambientes		55+	\$35,640	\$835

60 % del ingreso promedio para el área (AMI)

Cant. de miembros del hogar	Ambientes	Cant. de unidades	Restricción de edad**	Ingresos brutos anuales máximos	Alquiler mensual
1	1 ambiente	9	55+	\$62,340	\$1,558
2	1 ambiente		55+	\$71,280	\$1,558
1	2 ambientes	59	55+	\$62,340	\$1,670
2	2 ambientes		55+	\$71,280	\$1,670

\* Los límites de ingresos están sujetos a cambios.

\*\*Solamente una persona de cada hogar debe cumplir las restricciones de edad especificadas.

## CÓMO OBTENER UNA SOLICITUD

Las solicitudes estarán disponibles a partir del 1 de septiembre de 2023 en [www.LiveBeverlyVillage.com](http://www.LiveBeverlyVillage.com) y también puede retirarse en los siguientes lugares:

Ayuntamiento de Beverly, 191 Cabot Street, Beverly, MA  
Biblioteca pública de Beverly, 32 Essex Street, Beverly, MA

Harborlight Homes, 283 Elliott Street, Beverly, MA (solamente dirección postal, NO enviar correo a esta dirección)

Las solicitudes y los documentos de respaldo deberán estar sellados, enviarse por correo electrónico, fax o entregarse en persona en Harborlight Homes antes de las 4:00 p. m. del 1 de marzo de 2024.

Dirección postal: P.O. Box 507, Beverly, MA 01915  
Correo electrónico: [Applications@HarborlightHomes.org](mailto:Applications@HarborlightHomes.org)  
Fax: (978) 922-2874  
Teléfono: (978) 922-1305 TTY: 711

La adjudicación de su solicitud se decidirá por sorteo, que se hará el 4 de abril de 2024, a las 6 p. m. en Consejo de la Tercera Edad de Beverly, 90 Colon Street, Beverly, MA. La lotería también podrá verse por Zoom. No se requiere asistencia para participar en la lotería.

Se harán sesiones informativas en las siguientes fechas:

Miércoles 10 de enero de 2024  
10:00 a. m.

Miércoles 25 de enero de 2024  
6:00 p. m.

Consejo de la Tercera Edad de Beverly, 90 Colon Street, Beverly, MA  
Las sesiones informativas también podrán verse por Zoom.

Para obtener más información o solicitar una adaptación razonable, comuníquese con Harborlight Homes:

(978) 922-1305 TTY: 711 Fax: (978) 922-2874  
[Applications@HarborlightHomes.org](mailto:Applications@HarborlightHomes.org)



## Reunión pública virtual

## PLAN: East Boston Reunión comunitaria - Inglés

Frente al mar y áreas industriales en evolución. Reunión de la comunidad de Chelsea Creek

9 de agosto, 2023

6:00 P.M. - 7:30 P.M.

Enlace de zoom: [bit.ly/PLANEastBostonWEI0809](https://bit.ly/PLANEastBostonWEI0809)

Número gratuito: (833) 568 - 8864

Id de la reunión: 160 207 1292



## Descripción del Proyecto:

Únase a nosotros para una reunión comunitaria de Chelsea Creek para obtener una vista previa del borrador de recomendaciones para la zona ribereña y las zonas industriales en evolución. Este evento es parte de PLAN: East Boston, un evento de largo alcance en todo el vecindario. Es una iniciativa de planificación que, cuando esté completa, actualizará el vecindario; zonificación, establecer lineamientos de diseño de vecindarios y proponer nuevas mejoras capitales al espacio público, incluyendo a corto y largo plazo. Mejoras en la red de transporte del barrio.

En este momento, Boston Planning & Development Agency (BPDA) va a continuar organizando reuniones públicas en un entorno virtual para la salud, seguridad y accesibilidad de los residentes de Boston. Para más información y actualizaciones, visite [bostonplans.org](http://bostonplans.org).

Correo a: Jason Ruggiero  
Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 02201  
Teléfono: 617.918.4383  
Correo: [Jason.Ruggiero@Boston.gov](mailto:Jason.Ruggiero@Boston.gov)

Sitio web:  
[bit.ly/EB-ChelseaCreek](https://bit.ly/EB-ChelseaCreek)

[BostonPlans.org](http://BostonPlans.org) | [@BostonPlans](https://twitter.com/BostonPlans)

Teresa Polhemus, Directora Ejecutiva / Secretaria

Mancomunidad de Massachusetts  
Oficina Ejecutiva de Energía  
y Asuntos Ambientales

Oficina de MEPA  
100 Cambridge St., Suite 900  
Boston, MA 02114  
Teléfono 617-626-1020

## AVISO PÚBLICO DE REVISIÓN AMBIENTAL

PROYECTO: 232 A Street Project

UBICACIÓN: 232 A Street, Boston, MA 02210

PROPONENTE: Parcel 3 Owner, L.L.C.

El abajo firmante presentará un formulario de notificación ambiental ("ENF") al Secretario de Energía y Asuntos Ambientales el día 28 de julio de 2023\_ (fecha) o antes.

Esto iniciará la revisión del proyecto anterior en conformidad con la Ley de Política Ambiental de Massachusetts ("MEPA", Ley General de Massachusetts [M.G.L.], capítulo 30, secciones 61-62L). Se pueden obtener copias del ENF en: Michael Rooney, [mrooney@vhb.com](mailto:mrooney@vhb.com) or 617-607-2743.

También se enviarán copias electrónicas del ENF a la Comisión de Conservación de Boston y a la Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston, y se ha puesto a disposición del público una copia impresa en la Sucursal de Chinatown de la Biblioteca Pública de Boston y la Sucursal de South Boston de la Biblioteca Pública de Boston. Public Library, y en la Oficina del Secretario de la Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston, Room 910, Boston City Hall, Boston, MA 02201, de 9:00 a. m. a 5:00 p. m. metro. a las 5:00 p. m., de lunes a viernes, excepto festivos legales. El ENF se presenta conjuntamente como un Formulario de Notificación de Proyecto con la Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston para iniciar la revisión bajo el Artículo 80B del Código de Zonificación de la Ciudad de Boston.

El Secretario de Energía y Asuntos Ambientales publicará un aviso del ENF en *Environmental Monitor*, recibirá comentarios públicos sobre el proyecto y luego decidirá si se requiere un informe de impacto ambiental. También se puede programar una visita al sitio o una sesión de consulta remota sobre el proyecto. Todas las personas que deseen hacer comentarios sobre el proyecto, o ser notificados de una visita al sitio o una sesión de consulta remota, deben enviar un correo electrónico a [MEPA@mass.gov](mailto:MEPA@mass.gov) o al analista de MEPA que figura en *Environmental Monitor*. Las solicitudes de traducción de idiomas u otras adaptaciones deben enviarse a la misma dirección de correo electrónico.

La correspondencia por correo postal debe dirigirse a:

Secretary of Energy & Environmental Affairs,  
100 Cambridge St., Suite 900, Boston, Massachusetts 02114,  
Attention: MEPA Office, haciendo referencia al proyecto anterior.

Por: VHB



**La columna de Marino**

## Deportes y más...

¿Ganará Messi su primer trofeo en Estados Unidos con la Leagues Cup?, Giants dejan tendidos en el terreno a los Red Sox, el Bayern sube su oferta y acerca a Harry Kane, Colombia 2 Alemania 1, ¡Triunfo rimbombante e histórico!, El fútbol conquista Estados Unidos.

### Colombia 2 Alemania 1 ¡Triunfo rimbombante e histórico!



Colombia logró un épico triunfo por 2-1 contra Alemania este domingo en Sidney con un gol en el último aliento del partido que deja al combinado cafetero a un paso de los octavos de final del Mundial Femenino. La jugadora sensación Linda Caicedo

rompió el cerrojo del partido en el 52 en una jugada personal que mostró una pincelada de su magia, mientras la goleadora germana Alexandra Popp puso la igualdad de penal al 89. Las alemanas son doble campeonas del Mundo y favoritas al título.



### ¿Es Messi y el Inter Miami favoritos?

Hace unos meses nadie daba como favorito al Inter Miami, equipo colista de la conferencia este, con un montón de problemas. Pero la llegada de Messi podría darle un nuevo giro. Todo es posible con el campeón del mundo. Por lo menos en su partido debut con un golazo y luego anotó dos goles en el segundo triunfo del Inter Milan por 4-0.



### Messi se ha convertido en un hombre de negocios

En Estados Unidos se produce una circunstancia única en el mundo. El fútbol femenino, a nivel de títulos y practicantes, supera al masculino de forma incuestionable. Es el deporte más practicado en las Universidades y la selección USA ha ganado cuatro Mundiales y cuatro medallas de oro olímpicas. Sin embargo, ahora se produce un fenómeno que cambiará el panorama a corto plazo. La llegada de Messi está produciendo un efecto despegue, ahora mismo Miami es el Cabo Cañaveral del fútbol americano. El equipo de Beckham se ha convertido en el icono de la MLS hasta el punto de que Apple TV ha comprado los derechos de televisión y los fondos de inversión invierten en un deporte que mira con ilusión al Mundial 2026 que se celebrará en el continente americano.



### El Bayern sube su oferta y acerca a Harry Kane

El Bayern está obsesionado con Harry Kane. El club alemán, tan crítico en el pasado con los dispendios desorbitados en el mundo del fútbol, tendrá que comerse sus principios con 'kartoffel' y pasar por el tubo londinense. El Tottenham se ha cansado de rechazar ofertas de los germanos por su goleador estrella y a los muniqueños no les quedará ahora otra que sacar la chequera a pasear y poner billete sobre billete si quieren incorporar a un delantero de la talla de Kane.



### Verstappen gana en Bélgica y Alonso remonta para ser quinto

Max Verstappen ha culminado una sensacional remontada desde el sexto puesto de parrilla y se ha anotado otro triunfo incontestable en el Gran Premio de Bélgica, duodécima cita del calendario de Fórmula 1. La décima victoria del neerlandés en lo que va de año (octava consecutiva) deja el título casi visto para sentencia y Max llegará más líder a la carrera de casa, con 125 puntos de renta, tras el parón veraniego, en Zandvoort (27 agosto).



### Barcelona golea un clásico abrazado a la fortuna

El Barcelona cuenta sus Clásicos en Estados Unidos por victorias. Venció (3-2) en Miami en 2017, repitió (1-0) en 2022 en Las Vegas y goleó esta vez en Arlington por 3-0, su victoria más holgada en el marcador, aunque a la vista del partido fuera un resultado engañoso, lastrado y castigado el Real Madrid por los postes, hasta cinco, que le condenaron a la derrota antes de arrodillarse ante un destrozado tan inesperado como contundente, rendido a la exhibición del joven Fermín López. Golazo de Dembélé, en jugada ensayada, de entrada, y golazo, en la parte final, del novel Fermín.



### Giants dejan tendidos en el terreno a los Red Sox

J. D. Davis lleva a Kenley Jansen profundo del jardín izquierdo para sellar la victoria en casa ante Red Sox. J.D. Davis disparó un jonrón al primer lanzamiento del venezolano Mauricio Llovera en la novena entrada, y los San Francisco Giants superaron el sábado 3-2 a los Boston Red Sox.

### Cruz Azul, Pumas y Juárez sellaron su clasificación

Cruz Azul, Pumas y Juárez dieron la cara este día por la Liga MX al conseguir triunfos en la Leagues Cup que les permitieron avanzar a la segunda ronda, mientras Santos y Necaxa sufrieron

derrotas ante sus respectivos rivales. Ahora, los equipos mexicanos que ganaron estarán a la espera de sus próximos contrincantes.



**ONE NATION. ONE TEAM.**

### El fútbol conquista Estados Unidos

Han pasado a la historia los tiempos en que el fútbol era un deporte de minorías en Estados Unidos. Hasta 1990 no se jugaba en las escuelas, no tenía presencia en los estadios ni mucho menos en televisión. La liga de fútbol americano, la MLS (Major League Soccer), no se creó hasta 1996 y su profesionalización llegaría una década después. En los últimos años todo está cambiando rápido, el nivel de popularidad se ha elevado de forma espectacular hasta el punto de que el "soccer" se ha convertido en el cuarto deporte del país por detrás del fútbol americano, baloncesto y beisbol, superando por primera vez al hockey sobre hielo.



### Fútbol europeo en USA

Hay otro fenómeno digno de destacar. Fiel reflejo del interés que esta levantado el "soccer" es que los grandes clubs europeos ya no realizan giras de verano por Japón o Asia, ahora cada año van a Estados Unidos donde llenan estadios y cobras cantidades inimaginables en otros países. El partido contra el Arsenal jugado en el Sofi Stadium, registró un lleno hasta la bandera, 70,223 espectadores. Anoche en Dallas, en otro recinto espectacular, la versión americana de El Clásico fue otro gran éxito. No hay duda, el fútbol conquista Estados Unidos con la base del público hispano que hasta ahora se tenía que contentar con el seguimiento por televisión de La Liga y la Premier.

## DEPORTES Y MÁS CON MARINO

### RADIO EN VIVO

EN VIVO →
ENLACE RADIO EN VIVO

Lunes a Viernes 11:00 am a 12:30 pm en vivo en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL y en repetición exclusivamente en nuestra pagina a las 5:00 pm

www.deportesymasconmarino.com

